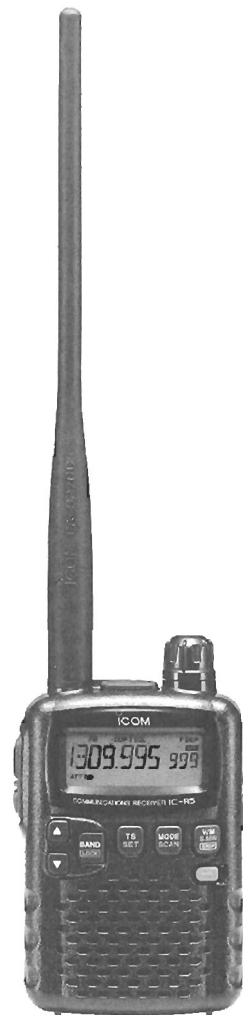


ICOM®

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE COMUNICACIONES  
**IC-R5**

Icom Inc.



---

## PREFACIO

---

Gracias por adquirir este producto ICOM. El IC-R5 COMMUNICATIONS RECEIVER ha sido diseñado y creado con la tecnología punta y artesanía de ICOM. Con el debido cuidado le proporcionará muchos años de trabajo sin ningún tipo de problemas.

Queremos aprovechar para agradecerle el haber elegido el IC-R5, y esperamos que esté de acuerdo con la filosofía de Icom "tecnología primero." Hemos dedicado muchas horas de investigación y desarrollo en el diseño de su IC-R5.

### ◆ *Características*

○ *Cubre el rango de frecuencia 0.150–1309.995MHz\* .*

\*Según versión algunas bandas de frecuencia están prohibidas.

○ *Operación suministro de energía externo*

○ *1250 canales de memoria\* con 18 bancos disponibles.*

\*200 canales de autoescritura y 50 de bordes de rastreo

○ *Antena incorporada*

○ *Nuevo sistema DMS (Rastreo memoria dinámico)*

---

## IMPORTANTE

---

**LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES** antes de utilizar el receptor.

**GUARDE ESTE MANUAL** — Este manual contiene instrucciones importantes para el funcionamiento de su IC-R5.

---

## DEFINICIONES EXPLICITAS

---

WORD	DEFINITION
⚠ <b>WARNING!</b>	Daños físicos, incendios o descargas eléctricas, pueden ocurrir.
<b>CAUTION</b>	Puede dañar el equipo.
<b>NOTE</b>	Recomendado para óptimo uso. No riesgo personal, fuego o descarga eléctrica.

Icom, Icom Inc. and the ICOM logo are registered trademarks of Icom Incorporated (Japan) in the United States, the United Kingdom, Germany, France, Spain, Russia and/or other countries.

---

## PRECAUCION

---

**⚠AVISO! NUNCA** utilice el receptor con un auricular o auriculares u otros accesorios con el volumen al máximo. Expertos en el oído desaconsejan trabajar con volumen muy alto. Si nota un zumbido en los oídos reduzca el volumen o pare de utilizarlo.

**⚠AVISO! NUNCA** conecte el receptor a la salida AC. Puede causar un incendio o una descarga eléctrica.

**⚠AVISO! NUNCA** o utilice el receptor mientras conduce. Una conducción segura requiere la máxima atención. Cualquier cosa puede causar un accidente.

**⚠AVISO! NUNCA** Eche una pila al fuego pues el gas de la batería puede causar una explosión.

**⚠AVISO! NUNCA** desmonte una batería. Si el material interno de la batería (líquido electrolítico) contacta con sus ojos, lávese los ojos con agua y contacte con su oculista inmediatamente.

**NUNCA** conecte el receptor a una fuente de energía de 6 V DC directamente. Puede dañar su receptor.

**NUNCA** conecte el receptor a una fuente de energía usando la polaridad reversa. Puede dañar el receptor.

**NUNCA** exponga el receptor a la lluvia, nieve u otros líquidos. Puede dañar el receptor.

**NUNCA** Trabaje o toque el receptor con las manos mojadas. Puede electrocutarse o dañar el receptor.

**NUNCA** solde la pila. Puede dañar la batería.

**EVITE** utilizar o dejar el receptor a la luz directa del sol o en zonas con temperaturas menores de  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $+14^{\circ}\text{F}$ ) o de más de  $+60^{\circ}\text{C}$  ( $+140^{\circ}\text{F}$ ).

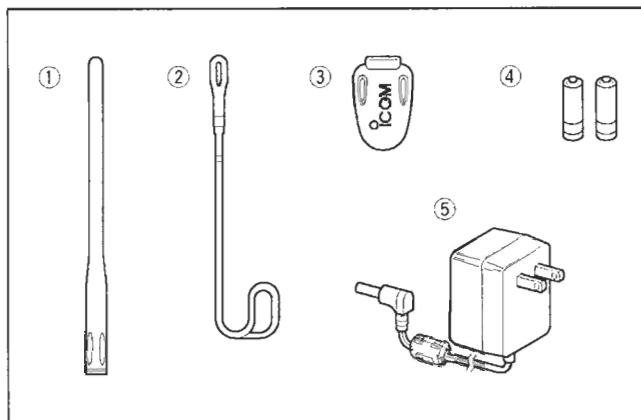
**EVITE** limpiar el receptor con materiales químicos como gasolina o alcohol pues puede dañar la superficie del receptor.

Aunque el receptor esté apagado (OFF), una ligera corriente circula por el circuito. Quite la batería del receptor cuando no lo utilice durante mucho tiempo, sino se agotarán las pilas y tendrá que volver a recargarlas.

### *Solo para U.S.A*

**PRECAUCION:** Por cualquier modificación o cambio en el aparato que no esté aprobado por Icom Inc., Le puede denegar el uso de este aparato bajo las regulaciones de FCC .

## ACCESORIOS SUMINISTRADOS



① Antena .....	1
② Correa.....	1
③ Clip de cinturón.....	1
④ Ni-Cd Pilas <sup>1</sup> .....	2
⑤ AC adaptador* .....	1

\*No suministrado en versiones UK e Italia

<sup>1</sup>No suministrado en versión para Italia

## TEORIA DE OPERATIVIDAD

La radiación electromagnética tiene una frecuencia de 20,000 Hz (20 kHz\*) aquí se llama energía frecuencia radio (RF) por que se utiliza en radio transmisiones. El IC-R5 recibe energía RF desde 0.150 MHz\* a 1309.995 MHz y se convierte en energía de frecuencia radio (AF) la cual actúa junto con un altavoz que crea audio. La energía AF está en el rango de 20 a 20,000 Hz.

\*kHz es una abreviación de kilohercio o 1000 hertz, MHz es una abreviación de megahercio o 1,000,000 hertz, hercio es una unidad de frecuencia.

## NOTAS DE OPERATIVIDAD

El IC-R5 puede recibir su propia frecuencia de los osciladores, por la no recepción o solo al recibir ruido, en algunas frecuencias.

El IC-R5 puede recibir interferencias desde señales extremadamente fuertes en frecuencias diferentes o al utilizar una antena externa de alta ganancia.

# TABLA DE CONTENIDOS

PREFACIO.....	i	■ Selección modo de recepción .....	12	■ Ajuste polaridad DTCS .....	37
IMPORTANTE .....	i	■ Función de monitor .....	13	■ Rastreo de tono .....	38
DEFINICIONES EXPLICITAS.....	i	■ Función de atenuador .....	13	<b>9 MODO DE AJUSTE .....</b>	<b>39-47</b>
PRECAUCION .....	ii	■ Operación duplex .....	14	■ General.....	39
ACCESORIOS SUMINISTRADOS .....	iii	■ Paso de selección del dial .....	15	■ Puntos del modo de ajuste.....	40
TEORIA DE OPERATIVIDAD.....	iii	<b>5 CANALES DE MEMORIA.....</b>	<b>16-24</b>	<b>10 OTRAS FUNCIONES .....</b>	<b>48-53</b>
NOTAS DE OPERATIVIDAD.....	iii	■ Descripción general .....	16	■ Selección de antena.....	48
TABLA DE CONTENIDOS.....	iv	■ Programación canal de memoria .....	16	■ [DIAL] Asignación de función.....	49
<b>GUIA REFERENCIAL RAPIDA.....</b>	<b>I-VI</b>	■ Ajuste de banco de memoria .....	17	■ Operación del canal de tiempo.....	49
■ Preparación.....	I	■ Selección de banco de memoria .....	18	■ Cópia de datos.....	51
■ Recepción de señal .....	III	■ Programar memoria/nombre de banco .....	19	■ Función de autoapagado .....	52
■ Programación de memoria.....	IV	■ Selección tipo de pantalla.....	20	■ Reinicio parcial.....	53
■ Función de rastreo programado .....	V	■ Copiar contenidos de memoria.....	21	■ Reinicio total.....	53
<b>1 DESCRIPCIÓN DEL PANEL .....</b>	<b>1-4</b>	■ Borrar memoria .....	22	<b>11 TABLA DE FRECUENCIA .....</b>	<b>54-61</b>
■ Panel frontal, superior y lateral .....	1	■ Transferir contenidos de memoria.....	23	■ Canales de TV.....	54
■ Función de pantalla.....	3	■ Borrar/transferir contenidos de banco....	24	■ Canales marinos VHF .....	57
<b>2 CARGAR LA BATERIA .....</b>	<b>5-6</b>	<b>6 OPERACION DE RASTREO .....</b>	<b>25-31</b>	■ Canales de tiempo.....	57
■ Instalación de batería.....	5	■ Tipos de rastreo .....	25	■ Otras comunicaciones en USA .....	58
■ Precaución .....	5	■ Rastreo completo/banda/programado .....	26	■ Otras comunicaciones— otros países .....	60
■ Cargar la batería.....	6	■ Programar bordes de rastreo .....	27	<b>12 MANTENIMIENTO .....</b>	<b>62-63</b>
<b>3 AJUSTE DE FRECUENCIA Y CANAL .....</b>	<b>7-10</b>	■ Rastreo de memoria /bancotod o el banco... 28		■ Solución de problemas.....	62
■ VFO y canales de memoria.....	7	■ Rastreo de autoescritura de memoria .....	29	■ Recambio fusibles CP-18AE .....	63
■ Selección de la banda operativa.....	7	■ Ajuste de salto de canal/frecuencia.....	30	<b>13 ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>64</b>
■ Ajustar una frecuencia.....	9	■ Condición reanudación de rastreo .....	31	<b>14 OPCIONES .....</b>	<b>65</b>
■ Ajuste de paso de sintonización .....	9	<b>7 VI SUALIZACION PRIORITARIA .....</b>	<b>32-34</b>	<b>15 GUIA DE BOLSILLO .....</b>	<b>66-67</b>
■ Selección de un canal de memoria.....	10	■ Tipo de visualización prioritaria .....	32	<b>16 CE .....</b>	<b>68</b>
■ Función de bloqueo.....	10	■ Operación de visualización prioritaria ...	33		
<b>4 OPERACION BASICA.....</b>	<b>11-15</b>	<b>8 SILENCIADOR DE TONO Y BEEP DE BOLSILLO.....</b>	<b>35-38</b>		
■ Recepción.....	11	■ Silenciador de tono/DTCS .....	35		
■ Ajuste del volumen de audio.....	11	■ Frecuencia de silenciador de tono/ajuste de código DTCS.....	36		
■ Ajuste del nivel de silenciador .....	12				

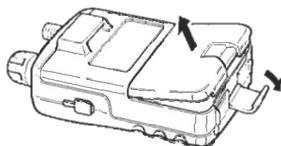


# GUIA REFERENCIAL RAPIDA

## ■ Preparación

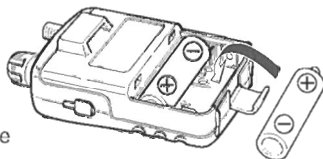
### ◇ Instalación de pilas

① Quitar la tapa de las pilas del receptor



② Instalar 2 R6(AA) Ni-Cd, Ni-MH o pilas alcalinas.

- Asegurese que la polaridad sea correcta.
- Cargue las pilas Ni-Cd o Ni-MH antes de usarlo. (Vease la página correcta de instrucciones de carga.)

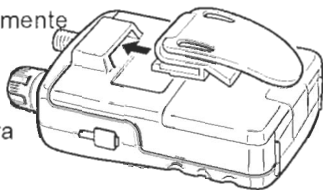


/// Mantenga limpios los contactos de las pilas. Seria buena idea limpiar los terminales una vez a la semana.

### ◇ Enganche de cinturón

Se engancha convenientemente al cinturón.

Adapte la lengüeta de de plástico a la parte trasera del receptor.

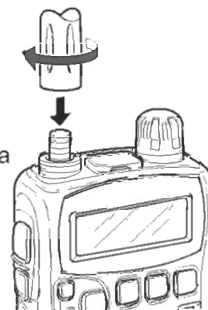


### ◇ Antena

Inserte la antena suministrada en el conector de antena y enrosquela como mostramos a la derecha.

**NUNCA** sujete la antena cuando coja el receptor.

**Mantenga** el equipo en la funda cuando no lo utilice para protegerlo de la suciedad.

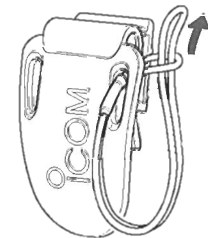


### /// ✓ Para su informacion

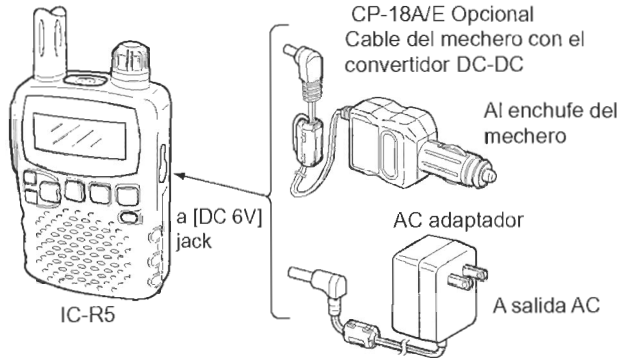
Las antenas de externos pueden aumentar la resolución del receptor. UN AD-92SMA ANTENNA CONNECTOR ADAPTER (adaptador del conector de antena) esta disponible con el conector BNC.

### ◇ Correa de mano

Deslice la correa a través de la presilla del enganche del cinturón como a la drch. facilita el transporte.



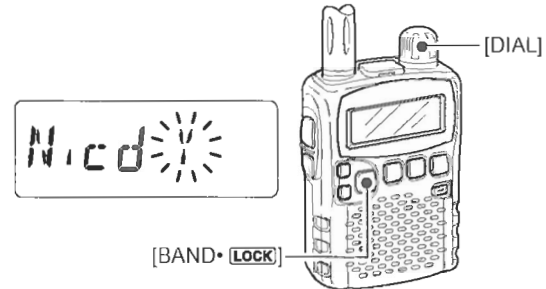
◇ Cargar las pilas



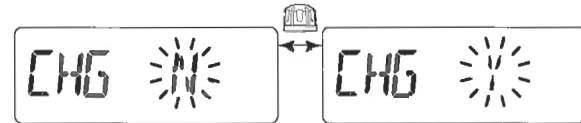
- ① Instalar las pilas Ni-Cd.
  - Las pilas Ni-MH tambien se pueden cargar.
- ② Ennchufe el adaptador AC a la salida AC.
- ③ Inserte el enchufe del adaptador al [DC 6V] del receptor.
- ④ Indicador de bateria en la parte superior derecha.

**⚠ ADVERTENCIA!**  
**NUNCA** cargue las pilas alcalinas.

- ⑤ Gire [DIAL] seleccione "Y" y pulse [BAND•LOCK].



- ⑥ La confirmacion de carga aparece como en la ilustracion.
- ⑦ Gire [DIAL] seleccione "Y" y pulse [BAND•LOCK] para empezar a cargar la bateria.



- El indicador de bateria avanza como el indicador de abajo.



- Ambos segmentos parpadean cuando la bateria esta cargada.

## ■ Primera comprobación

Ahora que su IC-R5 está listo, ya tendrá ganas de empezar a escuchar. Nos gustaría mostrarle unos pasos para que disfrute de su primera experiencia "Scanning Experience".

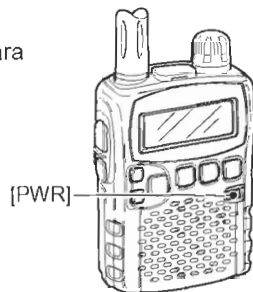
### ◇ Sobre el ajuste por defecto

La función de control [DIAL] se puede manejar con las teclas [▲]/[▼] en modo set. Sin embargo, en esta GUIA REFERENCIAL RAPIDA, el ajuste por defecto de fábrica ([DIAL] ajusta la frecuencia operativa) se utiliza para una instrucción fácil.

### ◇ Operación básica

#### 1. Conectar el receptor

⇒ Pulse [PWR] durante 1 sec. para conectar.

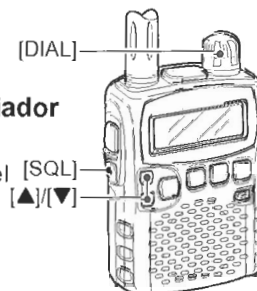


#### 2. Ajustar el nivel de audio

⇒ Pulse [▲]/[▼] para obtener el nivel de audio adecuado.

#### 3. Ajustar el nivel del silenciador

⇒ Mientras pulse [SQL], gire [DIAL] para ajustar el nivel [SQL] del silenciador.



#### 4. Sintone la frecuencia deseada

El dial de sintonización le permitirá elegir la frecuencia que operar. En las páginas 9 y 15 le mostramos como ajustar la velocidad de sintonización.

① Pulse [BAND•LOCK] varias veces para seleccionar la banda de frecuencia deseada.

• Mientras pulse [BAND•LOCK], gire [DIAL] también seleccione la banda de frecuencia.

② Gire [DIAL] para ajustar la frecuencia de recepción deseada.

• Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar la frecuencia 1 MHz en pasos de 1 MHz.





## 5. Selección del modo de recepción

- ➔ Pulse [MODE•SCAN] varias veces para seleccionar el modo de recepción deseado.
- Están disponibles FM, WFM y AM



[MODE•SCAN]

## ■ Programación de memoria

El IC-R5 tiene un total de 1250 canales de memoria (incluyendo 200 canales autoescribibles y 50 bordes de rastreo) para guardar el modo y la frecuencia recibida más comunes.

### 1. Ajuste de frecuencia

En modo VFO, ajuste el modo de frecuencia recibida deseado.

- Cuando **MR** aparece, pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo VFO.

### 2. Selección del canal de memoria

Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] durante 1 sec., después gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria deseado.

- "MR" y el número de canal de memoria parpadearán.



[V/M•S.MW•**SKIP**]

### 3. Escribir un canal de memoria

Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 sec. hasta que suene un pitido 3 veces.

- El número de canal de memoria aumenta automáticamente al pulsar [V/M•S.MW•**SKIP**] continuamente después de programar.

## ■ Función de rastreo programado

25 pares, 50 canales de memoria se utilizan en la función de rastreo, lo que especifica los rangos de rastreo. El rastreo programado rastrea entre las frecuencias "xxA" y "xxB" (xx=00 hasta 24). Por eso, antes de operar el rastreo programado se deben programar las diferentes frecuencias entre los canales "A" y "B".

### ◆ Programación de los bordes de rastreo

Debe programar una frecuencia de inicio en "xxA," y debe programar una frecuencia final en el canal de memoria "xxB".

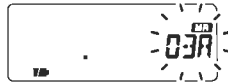
#### 1. Ajuste de la frecuencia

En VFO, ajuste el modo de frecuencia de recepción deseado.

- Cuando **MR** aparece en la pantalla, pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo VFO.

#### 2. Selección del borde de rastreo del canal "A"

Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg., después gire [DIAL] para seleccionar el borde de rastreo del canal "A." deseado.



- "**MR**" y el número de borde de rastreo parpadean.

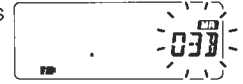
#### 3. Escribir un canal de memoria

Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 sec. hasta que oiga 3 pitidos

- El borde de rastreo del canal "B" se selecciona automáticamente cuando continua pulsando [V/M•S.MW•**SKIP**] después de programar.
- Cuando termine de programar, vuelva a la indicación VFO.

#### 4. Selección del borde de rastreo del canal "B"

Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg., después gire [DIAL] para seleccionar el borde de rastreo del canal "B." deseado.



- "**MR**" y el número del borde de rastreo parpadean.

Cuando el borde de rastreo del canal "B" ya está seleccionado en el paso 3. - (continúe pulsando [V/M•S.MW•**SKIP**] después de programar), saltese este paso.

#### 5. Escribir un canal de memoria

Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg. hasta que oiga 3 pitidos.

- El próximo borde de rastreo del canal "A" se selecciona automáticamente cuando continua pulsando [V/M•S.MW•**SKIP**] después de programar.
- Cuando termine de programa, vuelva a la indicación VFO.

◆ **Comienzo del rastreo**

**1. Selección del modo VFO.**

Pulse [V/M•S.MW•SKIP] para seleccionar el modo VFO para una función completa de rastreo programado y banda.

- Seleccione el modo memoria [V/M•S.MW•SKIP] otra vez para rastreo de memoria o del banco.

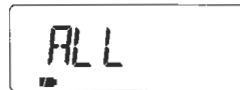
**2. Selección de un tipo de rastreo**

Pulse [MODE•SCAN] 1 seg., después gire [DIAL] para seleccionar el tipo de rastreo deseado.

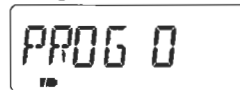
- Los tipos de rastreo están disponibles al seleccionar el modo VFO "ALL" para rastreo completo; "BAND" para la banda seleccionada; uno para "PROGxx" (xx=0 hasta 24) para rastreo programado.
- Tipos de rastreo disponibles al seleccionar el banco de memoria; "ALL" para rastreo del banco; "BANK" rastreo del banco seleccionado.

• **Scan type indication examples**

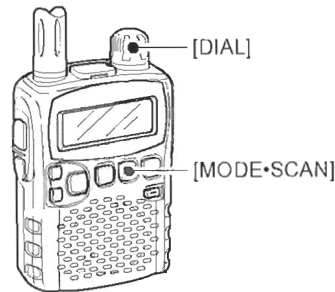
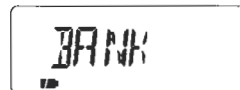
- Full scan



- Program scan



- Bank scan

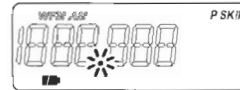


**3. Comienzo del rastreo**

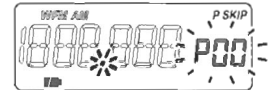
Pulse [MODE•SCAN] para empezar el rastreo.

- Gire [DIAL] para cambiar la dirección del rastreo.

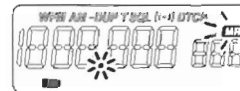
- Rastreo Completo/Banda



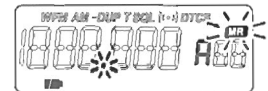
- Rastreo programado



- Rastreo mem./todo banco



- Rastreo banco



**4. Cancelación del rastreo**

Pulse [MODE•SCAN] otra vez para parar el rastreo.

✓ **Para su información**

Los numeros de los canales de memoria para programar los bordes de rastreo se indican de la siguiente manera :

00A/00B: Rastrea entre las frecuencias programadas en los canales 00A y 00B, y seleccione "PROG 00"

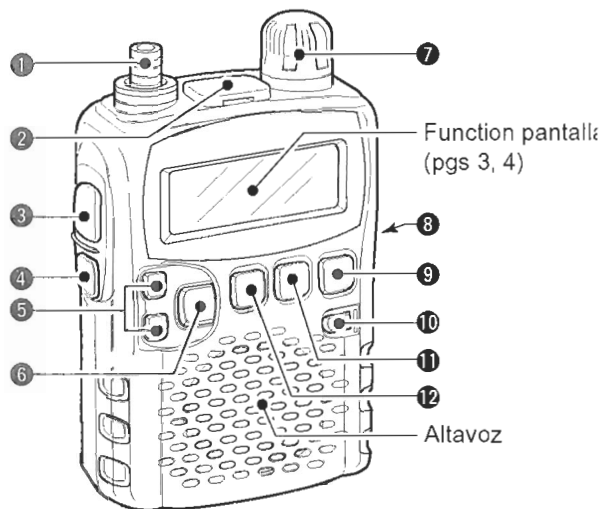
01A/01B: Rastrea entre las frecuencias programadas en los canales 01A y 01B, y seleccione "PROG 01"

⋮

23A/23B: Rastrea entre las frecuencias programadas en los canales 23A y 23B, y seleccione "PROG 23"

24A/24B: Rastrea entre las frecuencias programadas en los canales 24A y 24B, y seleccione "PROG 24"

## ■ Panel frontal, superior y lateral



### 1 CONECTOR DE ANTENA(p. 1)

Conecta la antena suministrada

- Un AD-92SMA opcional está disponible para conectar una antena con un conector BNC.

### 2 CONECTOR DE ALTAVOZ EXTERNO [SP]

Conecta un altavoz o auricular externo.

El altavoz interno no funciona cuando hay un altavoz externo conectado. (Vease pag 65 para lista de opciones disponibles.)

### 3 CONECTOR DE FUNCION [FUNC]

Mientras pulse este conector, se accede a la función secundaria.

### 4 CONECTOR DE SILENCIADOR [SQL]

➔ Pulse y mantenga para abrir temporalmente el silenciador y regular la frecuencia operativa. (p. 13)

➔ Mientras pulse este conector, gire [DIAL]\* para ajustar el nivel del silenciador. (p. 12)

### 5 CONECTOR ARRIBA/ABAJO [▲]/[▼]

Ajusta el nivel del volumen de audio.\* (p. 11)

### 6 CONECTOR [BAND\***[LOCK]**]

➔ Pulse para seleccionar la banda de frecuencia operativa. (p. 7)

➔ Después de pulsar [FUNC], durante 1 seg. para conectar la función ON y OFF. (p. 10)

**7 CONTROL DEL DIAL [DIAL]**

- ➔ Gire para seleccionar la frecuencia operativa.\* (p. 9)
- ➔ Mientras rastrea, cambia la dirección de rastreo.\* (p. 26)
- ➔ Mientras pulsa [SQL], se ajusta el nivel de silenciador.\* (p. 12)
- ➔ Mientras pulsa [FUNC], se ajusta la frecuencia operativa en 100 kHz, 1 MHz o 10 MHz en modo VFO.\* (p. 9)
- ➔ Mientras pulsa [FUNC], selecciona el canal de memoria en 10 pasos de canal en modo memoria.\* (p. 10)
- ➔ Mientras pulsa [BAND/LOCK], selecciona la banda operativa en modo VFO.\* (p. 7)

**8 CONECTOR DC-IN EXTERNO [DC 6V] (p. 6)**

Conecta el adaptador AC o un cable de mechero opcional para bien cargar las pilas instaladas recargables u operar.

**9 CONECTOR VFO/MEMORIA•ESCRIBIR MEMORIA**

[V/M•S.MW•**BCIP**]

- ➔ Cambia entre el modo VFO y el modo memoria. (p. 7)
- ➔ Pulse 1 seg. para acceder al editor de memoria. (p. 16)
- ➔ Después de pulsar [FUNC], seleccione la condición de salto de rastreo. (p. 30)

**10 CONECTOR DE POTENCIA [PWR]**

Pulse durante 1 seg. para conectar ON y OFF.

**11 CONECTOR MODE•SCAN [MODE•SCAN]**

- ➔ Pulse para seleccionar el modo de recepción. (p. 12)
- ➔ Pulse. para empezar el rastreo. (p. 26)
- ➔ Mientras pulsa [FUNC], empieza el rastreo del tono. (p. 38)

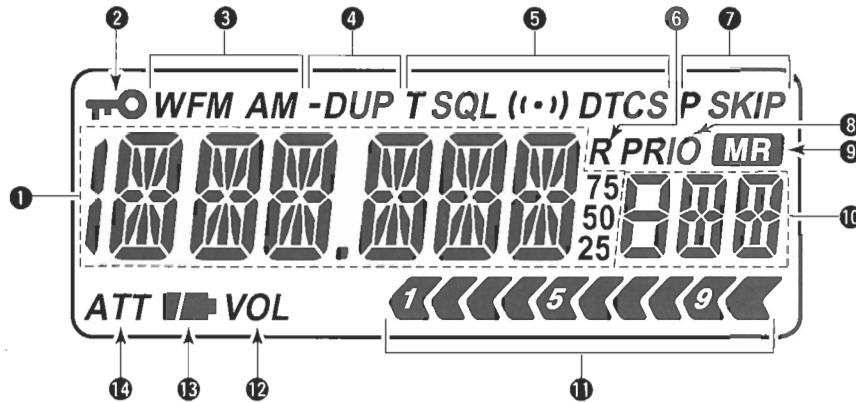
**12 CONECTOR SINTONIZADOR STEP•SET [TS•SET]**

- ➔ Pulse para acceder al modo de selección de sintonización. (p. 9)
- ➔ Pulse 1 seg. para acceder al modo de ajuste. (p. 39)
- ➔ Mientras pulse [FUNC], caambio[DIAL] y la función[▲]/[▼] (p. 49)

\*Se puede cambiar la función [DIAL] y [▲]/[▼]. Vease la pag. 49 para más detalles.

# 1 DESCRIPCION DEL PANEL

## ■ Función de pantalla



### 1 LECTOR DE FRECUENCIA

Muestra información variada, como la frecuencia operativa, contenido del modo de ajuste, nombres de memoria.

- El menor "75," "50" y "25" a la derecha del lector indica 0.75, 0.5 y 0.25 kHz, respectivamente.
- El punto del decimal parpadea durante el rastreo.

### 2 INDICADOR DE BLOQUEO (p. 10)

Aparece al activar la función de bloqueo.

### 3 INDICADOR DEL MODO DE RECEPCION (p. 12)

Muestra el modo de recepción seleccionado.

- FM, WFM y AM están disponibles.

### 4 INDICADORES DUPLEX (p. 14)

"DUP" aparece cuando la operación más duplex, "-DUP" y menos semi-duplex (repetidor) se selecciona.

### 5 INDICADORES DE TONO


→ "T SQL" aparece mientras la función de silenciador de tono se está utilizando. (p. 35)

→ "DTCS" aparece mientras la función de silenciador DTCS se está utilizando. (p. 35)

→ "(·)" aparece con el indicador "T SQL" o "DTCS" mientras la función de beep de bolsillo (con CTCSS o DTCS) se está utilizando. (p. 35)

- 6 INDICADOR DE AUTO INSCRIPCION DEL PANEL**(p. 29)  
Aparece cuando se selecciona el canal auto inscripción.
- 7 INDICADOR DE SALTO** (p. 30)  
 ➤ “SKIP” aparece cuando el canal de memoria seleccionado se especifica como canal de salto.  
 ➤ “P SKIP” aparece cuando la frecuencia mostrada se especifica como frecuencia de salto.
- 8 INDICADOR VISUALIZACION DE PRIORIDAD** (p. 33)  
Aparece cuando utiliza el visualizador de prioridad.
- 9 INDICADOR DE MEMORIA** (pgs. 7, 10)  
Aparece al seleccionar el modo memoria.
- 10 INDICADOR NUMERO DE CANAL DE MEMORIA**  
Muestra el número de canal de memoria elegido. (pgs. 7, 10)
- 11 INDICADOR DE FUERZA DE LA SEÑAL** (p. 11)  
Muestra la fuerza de la señal relativa cuando recibe señales
- 12 INDICADOR DE INTERCAMBIO DE VOLUMENT** (p. 49)  
Aparece cuando se cambia la función [DIAL] y [▲]/[▼]

**13 INDICADOR DE BATERIA**

- Ambos segmentos aparecen cuando las pilas instaladas están totalmente cargadas.  
 • No aparecerá al operar con una fuente de energía externa.
- Sólo el segmento  cuando las pilas están apunto de acabarse.
- Avanza mientras se recarga la las pilas instaladas (p. 6)



- Ambos segmentos parpadean cuando está cargado.

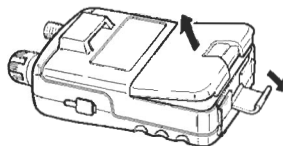
**14 INDICADOR DEL ATENUADOR** (p. 13)

- Aparece cuando el atenuador RF se está utilizando.

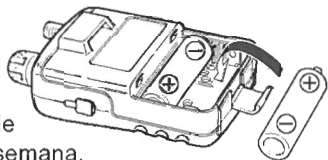
## ■ Instalación de batería

Antes de instalar o cambiar las pilas, pulse [PWR] 1 seg. para desconectar el aparato.

- ① Quite la tapa de las pilas del receptor.
- ② Instale 2 pilas Ni-R6 (AA) o Ni-Cd MH .
  - Asegurese que la polaridad sea correcta.



Mantenga los contactos de las pilas limpios para evitar el desgaste o la mala conexión. Limpie los terminales un vez a la semana.



## ■ Atenció

### ◇ Precaución sobre las pilas

- **PRECAUCION! NUNCA** Cruce los terminales de las pilas. También, la corriente puede fluir por objetos metálicos como collares, tenga cuidado de dejar las pilas en bolsos, etc.
- **NUNCA** mezcle pilas nuevas y viejas.
- **Asegurese** que todas las pilas son de la misma marca, tipo y capacidad. Si se ignora lo especificado arriba podría acontecer un incendio u otro tipo de daño.

• **NUNCA** queme las pilas usadas. El gas interno de las pilas puede causar una explosión.

Si las pilas recargables parece que no tienen mucha capacidad después de cargarlas, descarguelas completamente dejandolas conectadas toda la noche. Después carguelas de nuevo. Si de este modo aún no mantienen la carga (o muy poca carga) debe comprar otras pilas.

### ◇ Precaución en la carga

⚠ **AVISO ! NUNCA** cargue pilas alcalinas o secas

**EVITE la sobre carga** — Las pilas recargables instaladas pueden cargarse en medio de una operación cuando el adaptador AC o el mechero opcional están instalados. Para evitar la sobre-carga, el IC-R5 tiene un temporizador de carga que desconecta automáticamente la línea de carga de forma electrónica después de 15 h. de carga. Sin embargo, el temporizador de carga se reinicia cuando desconecta el adaptador AC o el CP-18A/E más de 1 min.

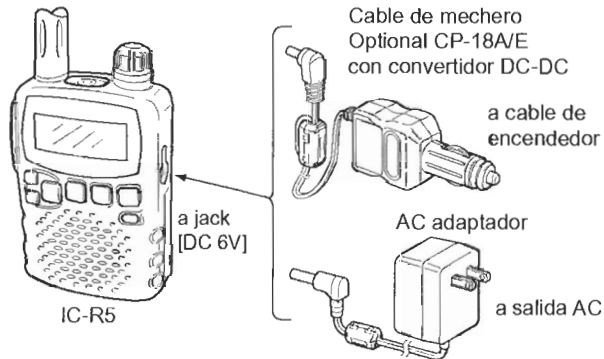
- Temperatura recomendada para cargar:  $\pm 0^{\circ}\text{C}$  hasta  $+40^{\circ}\text{C}$  (;  $+32^{\circ}\text{F}$  hasta  $+140^{\circ}\text{F}$ )
- Conecte el adaptador AC opcional (u opcional para versión U.K e Italia) o cable del mechero sólo al cargar las baterías Ni-Cd or Ni-MH instaladas. NUNCA utilice cargadores de otros fabricantes.

⚠ **PRECAUCION: ASEGURESE** de desconectar el CP-18A/E del enchufe del encendedor al terminar la carga por que consume un poco de corriente y puede que se agote la batería del vehículo.



## ■ Cargar la batería

### ◇ Conexiones de carga

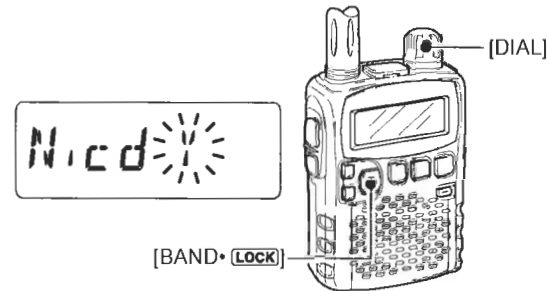


• **Periodos de carga:** Aprox. 10 horas

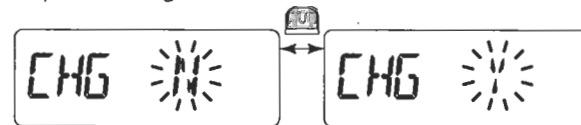
### ◇ Descripción de carga

- ① Instale la batería Ni-Cd. (vease pag. izq.)
  - Las baterías Ni-MH también se pueden cargar.
- ② Enchufe el adaptador AC a la salida AC; o el CP-18A/E opcional a un enchufe de mechero.
- ③ Inserte el enchufe del adaptador al [DC 6V] del receptor.
- ④ La confirmación del tipo de batería aparece como arriba a la drch.
  - Cuando no hay confirmación en la pantalla, inserte el enchufe del adaptador mientras pulse [FUNC].
  - Cuando haya quitado las pilas por más de 2 seg., es necesario realizar las siguientes operaciones.

- ⑤ Gire [DIAL] seleccione "Y" y pulse [BAND•LOCK].



- ⑥ Se muestra la confirmación de la carga.
- ⑦ Gire [DIAL] seleccione "Y" y pulse [BAND•LOCK] para empezar a cargar la batería.



• El indicador de batería avanza durante la carga de esta forma:



- Cuando las baterías están completamente cargadas, el indicador de batería (ambos segmentos) parpadea.
- Dura aproximadamente 10 horas para una carga completa con las pilas Ni-Cd.

## ■ VFO y canales de memoria

El IC-R5 tiene 2 modos operativos normales: modo VFO y modo de memoria.

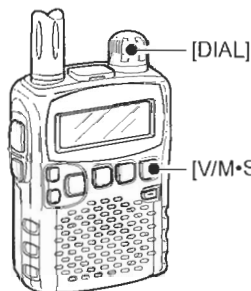
**Modo VFO** se utiliza para el ajuste de frecuencia deseada sin cobertura de frecuencia.

➔ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo VFO.

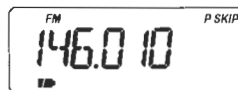
**Modo memoria** se utiliza para el ajuste de frecuencia deseada sin la cobertura de la frecuencia.

➔ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo memoria.

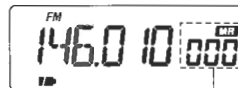
• Vease p. 16 para más detalles de programación de memoria



• **Vindicación modo VFO**



• **Indicación modo memoria**



“MR” y el número del canal de memoria aparecen.

### ¿Qué es VFO?

VFO es la abreviación de Oscilador de Frecuencia Variable. Las frecuencias de recepción se generan y controlan por el VFO.

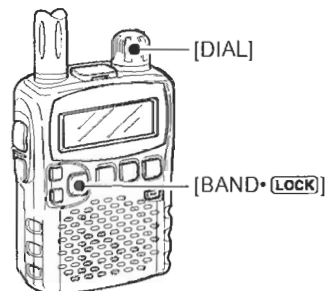
## ■ Selección de la banda operativa

El receptor puede recibir la emisión AM, banda HF, 50 MHz, FM comercial, VHF, 144 MHz, 300 MHz, 400 MHz, 800 MHz,\* 1200 MHz, canales de televisión o canales del tiempo †.

➔ Pulse [BAND•**LOCK**] varias veces para seleccionar la banda de frecuencia deseada.

• Cuando seleccione un modo de memoria, pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] y seleccione primero VFO [BAND•**LOCK**] para seleccionar la banda deseada.

➔ Mientras pulsa y mantiene [BAND•**LOCK**], girando [DIAL] también se selecciona el modo la banda de frecuencia.

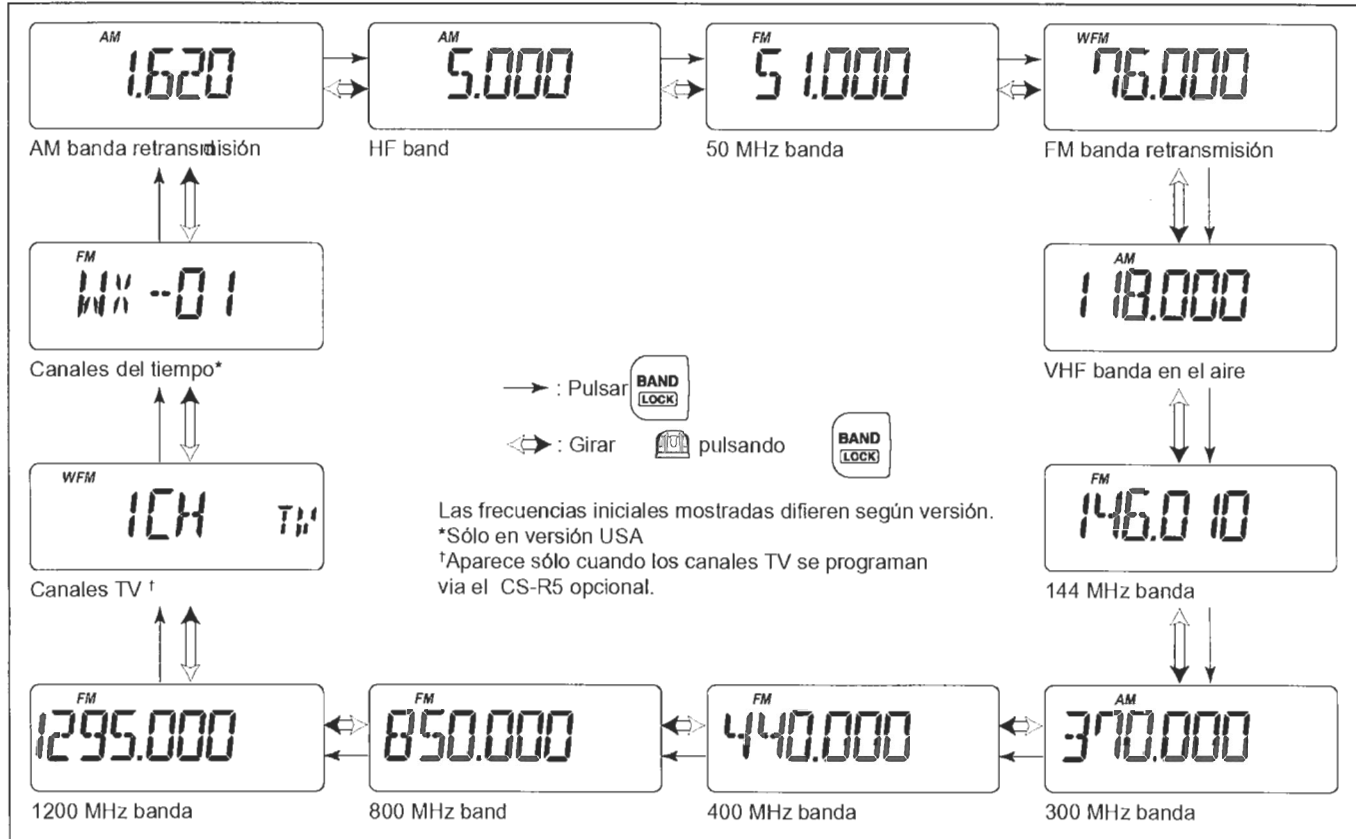


Las bandas de frecuencia disponibles difieren según la versión. Para más detalles vease las especificaciones.

\*Algunos rangos de frecuencia están prohibidos en la versión USA debido a las regulaciones locales.

†Sólo disponible en versión USA

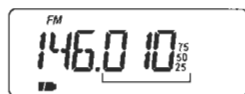
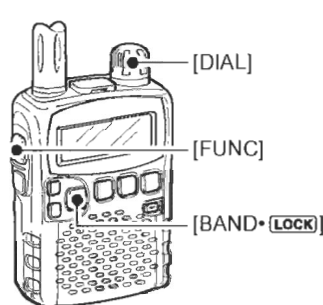
•Bandas de frecuencia disponible



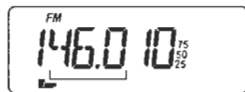
### 3 AJUSTE DE FRECUENCIA Y CANAL

## ■ Ajustar una frecuencia

- ① Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] y seleccione el modo VFO ,si fuera necesario .
- ② Seleccione la banda de frecuencia desea con[BAND•**LOCK**]
  - O mientras pulse y mantenga [BAND•**LOCK**], gire [DIAL] seleccione la banda de frecuencia deseada.
- ③ Gire [DIAL] para seleccionar la banda de frecuencia deseada.
  - La frecuencia cambia de acuerdo con el paso de sintonización preseleccionado. Vease a la drch para ajustar los pasos de sinto.
  - Mientras pulse, mantenga [FUNC], gire [DIAL]para cambiar la frecuencia en pasos de 1 MHz (por defecto).



[DIAL] cambia la frecuencia de acuerdo al paso de sintonización deseado.



Mientras pulse [FUNC], [DIAL] la frecuencia cambia en pasos de 1 MHz (por defecto).

El paso de sintonización de 1 MHz (paso selección del dial) 100 kHz, 1 MHz o 10 MHz pasos de sintonización en modo de ajuste. Para más detalles , vease pag.15 .

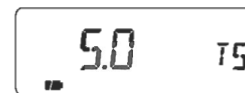
## ■ Ajustar de paso de sintonización

El paso de sintonización se puede ajustar para cada banda de frecuencia, sin embargo, los pasos de sintonización , 8.33 kHz, y 9kHz aparecen cuando se ajusta el paso de sintonización para la banda aerea VHF y banda de emisión AM, respectivamente. Los siguientes pasos también sirven para el IC-R5.

- 5.0 kHz
- 6.25 kHz
- 8.33 kHz
- 9.0 kHz
- 10.0 kHz
- 12.5 kHz
- 15.0 kHz
- 20.0 kHz
- 25.0 kHz
- 30.0 kHz
- 50.0 kHz
- 100.0 kHz

### ◆ Selección del paso de sintonización

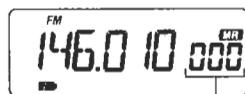
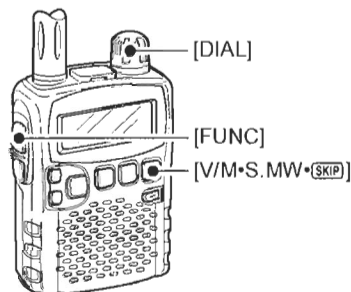
- ① Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo VFO, si fuera necesario.
- ② Pulse [BAND•**LOCK**] y seleccione la banda de frecuencia deseada.
  - O mientras pulse y mantenga [BAND•**LOCK**], gire [DIAL] para seleccionar la banda de frecuencia deseada.
- ③ Pulse [TS•SET] para acceder a la selección del paso de sintonización.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar el paso de sintonización deseado.
- ⑤ Pulse [TS•SET] para volver al modo VFO.



5 kHz paso sintonización


## ■ Selección del canal de memoria ■ Función de bloqueo

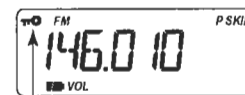
- ① Pulse [V/M•S.MW•SKIP] para seleccionar el modo memoria.
  - “MR” aparece al seleccionar un canal de memoria.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria deseado.
  - Sólo se puede seleccionar los canales de memoria programados.
  - Mientras pulse y mantenga [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar un canal de memoria en pasos de 10 canales.




[DIAL] cambia el canal de memoria.

Para prevenir los cambios de frecuencia accidentales y accesos de función innecesarios, utilice la función de bloqueo.

- ➔ Mientras pulse [FUNC], pulse [BAND•LOCK] durante 1 seg. para conectar y desconectar la función de bloqueo.
  - “” aparece mientras la función de bloqueo está activada.
  - [SQL] y [▲]/[▼] puede utilizarse mientras se utiliza la función con el ajuste por defecto. Una o ambas teclas [SQL] y [▲]/[▼] también se pueden bloquear en modo de ajuste. (p. 43)

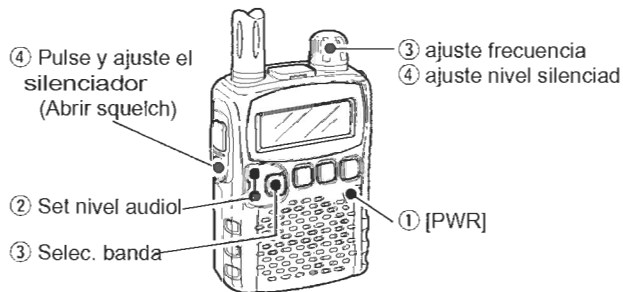


“” aparece mientras se utiliza la función de bloqueo.

## ■ Recepción

Asegurese que las pilas Ni-Cd o las pilas alcalinas nuevas están instaladas (p. 5).

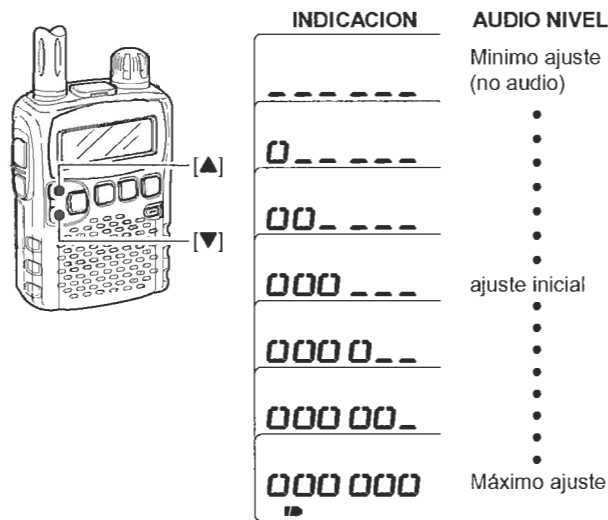
- ① Pulse [PWR] durante 1 sec. para conectar ON.
- ② Pulse [▲] o [▼] para ajustar el nivel de audio deseado.
  - La pantalla de frecuencia muestra el nivel de volumen mientras se ajusta. Vease la sección de la derecha para más detalles.
- ③ Ajuste la frecuencia de recepción (p. 9)
- ④ Ajuste el nivel de silenciador. (p. 12)
  - Mientras pulse [SQL], gire [DIAL].
  - El primer click de [DIAL] indica el nivel de silenciador actual.
  - "LEVEL 1" es un silenciador suelto y "LEVEL 9" es más suelto.
  - "AUTO" indica el ajuste del nivel automático con un sistema de ruido tipo pulso.
  - Pulse y mantenga [SQL] para abrir el silenciador manualmente.
- ⑤ Cuando se recibe una señal:
  - El silenciador se abre y se emite un audio.
  - El S-meter muestra el nivel de fuerza de la señal relativa



## ■ Ajuste del volumen de audio

El nivel de audio se puede ajustar entre 32 niveles.

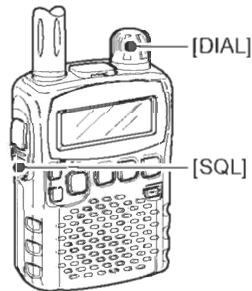
- ➔ Pulse [▲] o [▼] para ajustar el nivel de audio
  - Suena un beep mientras se ajusta. El tono le hará saber cual es el nivel de sonido aproximado
  - Pulsando y manteniendo la tecla se cambia el nivel de audio continuamente.
  - Mientras ajusta la pantalla mostrará el nivel de volumen.



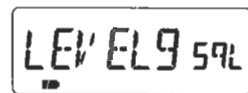
## ■ Ajuste del nivel de silenciador

El silenciador enmudece la señal de audio recibida dependiendo de la fuerza de la señal. El receptor tiene 9 niveles de silenciador un ajuste continuamente abierto y un ajuste de silenciador automático.

- ➔ Al pulsar y mantener [SQL], gire [DIAL] para seleccionar el nivel del silenciador.
  - "LEVEL 1" silenciador suelto "LEVEL 9" silenciador ajustado.
  - "AUTO" indica el ajuste de nivel automático con un ruido tipo pulso.
  - "OPEN" indica que el ajuste está abierto continuamente.



Silenciador automático



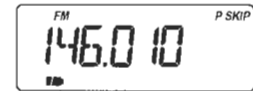
Nivel máximo

## ■ Selección del modo de recepción

Los modos de recepción están determinados por las propiedades físicas de las señales de audio. Hay 3 modos de recepción FM, AM y WFM. La selección del se guarda independientemente en cada banda y en los canales de memoria.

Normalmente, AM se utiliza para emisoras de AM (0.495–1.620 MHz) y banda aerea (118–135.995 MHz), y WFM se usa para emisoras de FM (76–107.9 MHz).

- ➔ Pulse [MODE•SCAN] varias veces para seleccionar el modo de recepción deseado.



FM modo



AM modo



WFM modo

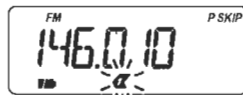
## 4 OPERACION BASICA

### ■ Función de monitor

Esta función se utiliza para escuchar señales débiles sin variar el ajuste del silenciador o para abrir el silenciador manualmente incluso con funciones enmudecedoras como el silenciador de tono.

➡ Pulse y mantenga [SQL] para escuchar la frecuencia operativa.

- El 1er segmento del S-meter parpadea.



El 1er segmento parpadea

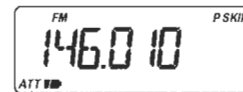
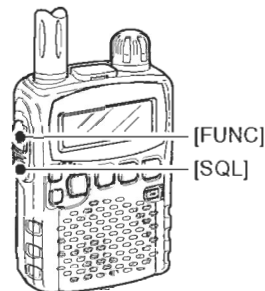
/// El pulsador [SQL] puede ajustarse a una operación 'sticky' en el modo de ajuste expandido. Para más detalles vease pag. 43.

### ■ Función de atenuador

El atenuador evita las distorsiones de la señal deseada cuando hay señales fuertes cerca de su frecuencia o cuando cerca de su posición hay campos eléctricos fuertes como por ejemplo una emisora.

➡ Mientras pulse [FUNC], pulse [SQL] para conectar y desconectar la función de atenuador.

- "ATT" aparece cuando se está utilizando el atenuador.



"ATT" aparece cuando se utiliza la función de atenuador



## ■ Operación Duplex

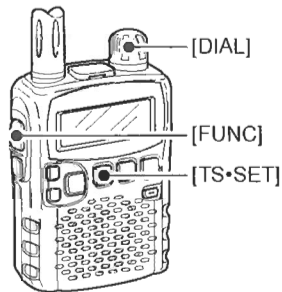
### USING EXPANDED SET MODE

La comunicación Duplex utiliza 2 frecuencias diferentes para transmitir y recibir. Generalmente duplex se utiliza con un repetidor, comunicaciones de utilidad, etc...

Durante la operación duplex, la frecuencia de la emisora de transmisión cambia la frecuencia de la emisora de recepción por frecuencia offset. La información del repetidor (frecuencia offset y dirección de cambio) se programa en canales de memoria. (p.16)

### ◆ Ajuste

- ① Ajuste la frec. de la estación de recepción (frecuencia salida repetidor).
- ② Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ③ Gire [DIAL] para seleccionar "EXPAND."
  - "EXPAND" desaparece en 1 seg. "OFF" (por defecto) y aparece "EX".



- ④ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar "ON."
- ⑤ Gire [DIAL] para seleccionar "OFFSET."
  - "OFFSET" desaparece en 1 seg. y "0.000" (por defecto) y aparece "OW".



- ⑥ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] y seleccione la frecuencia offset deseada, entre 0.000–159.995 MHz.
  - El paso de sintonización, elegido en VFO, se usa en el ajuste.
- ⑦ Gire [DIAL] para seleccionar "DUP."
  - "DUP" desaparece en 1 seg. "OFF" (por defecto) y aparece "DP".



- ⑧ Al pulsar [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar "-DUP" o "+DUP."
- ⑨ Pulse [TS•SET] para abandonar el modo de ajuste.
- ⑩ Pulse y mantenga [SQL] para escuchar la frecuencia de la emisora de transmisión (frecuencia entrada repetidor) directamente.

## 4 OPERACION BASICA

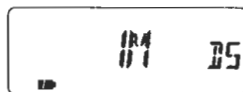
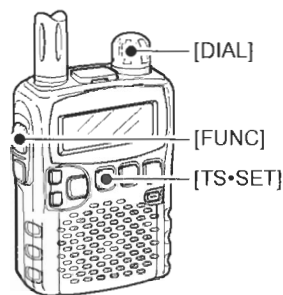
### ■ Paso selección dialp

USING SET MODE

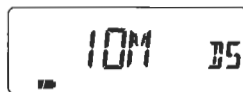
Este receptor tiene un paso de sintonización de 1 MHz para ajuste rápido de frecuencia. Este se puede ajustar en pasos de 100kHz, 1MHz o 10 MHz, como desee .

#### ◆ Ajuste del paso de selección del dial

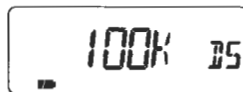
- ① Seleccione el modo VFO con [V/M•S.MW•**SKIP**].
- ② Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ③ Gire [DIAL] para seleccionar "D SEL."
  - "D SEL" de saparece en 1 seg. y aparece "1M" (por defecto) y "DS".
- ④ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar el paso de selección del dial deseado.
  - Puede seleccionar 100 kHz, 1 MHz y 10 MHz.
- ⑤ Pulse momentaneamente [TS•SET] para salir del modo de ajuste.



Paso de 1 MHz



Paso de 10 MHz



Paso de 100 kHz

## ■ Descripción general

El receptor tiene 1050 canales de memoria incluyendo 50 canales de memoria de borde de rastreo (25 pares) para guardar las frecuencias más utilizadas. 18 bancos de memoria, A a H, J, L, N, O a R, T, U e Y se pueden utilizar por grupos, etc. A cada banco se le pueden asignar hasta 100 canales.

### ◆ Contenidos del canal de memoria

La siguiente información se puede programar en canales de memoria:

- Frecuencia operativa (p. 9)
- Modo de recepción (p. 12)
- Dirección duplex (DUP or -DUP) con una frecuencia offset (p. 14)
- Silenciador de tono o silenciador DTCS ON/OFF (p. 35)
- Frecuencia de silenciador de tono o código DTCS con polaridad (pgs. 36, 37)
- Información de salto de rastreo \* (p. 30).

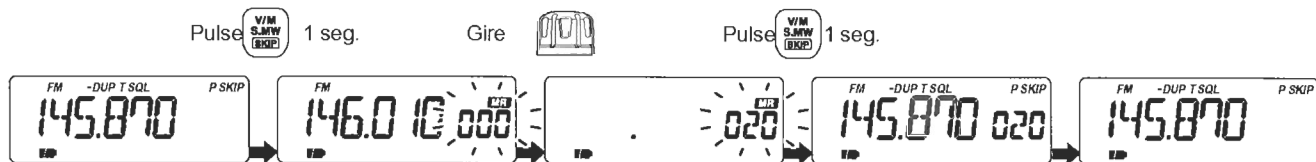
## ■ Programación del canal de memoria

- ① Pulse [V/M•S.MW•(SKIP)] para seleccionar el modo VFO.
- ② Ajuste la frecuencia deseada:
  - Seleccione la banda elegida [BAND•LOCK].
  - Seleccione la frecuencia deseada con [DIAL].
  - Ajuste otros datos (ej. frecuencia, offset, duplex, dirección duplex, silenciador de tono, etc.), si lo desea.
- ③ Pulse [V/M•S.MW•(SKIP)] 1 seg. para seleccionar la condición de escritura de memoria deseada.
  - 1 beep corto y 1 largo.
  - **MR** " (número de canal de memoria) parpadea.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar el canal deseado
  - También seleccionable el canal de borde de rastreo, 00A/B a 24A/B.
  - Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria en pasos de 10 canales.
- ⑤ Pulse [V/M•S.MW•(SKIP)] durante 1 seg.
  - 3 beeps
  - El número del canal de memoria aumenta automáticamente al pulsar continuamente [V/M•S.MW•(SKIP)] después de programar.

4

5

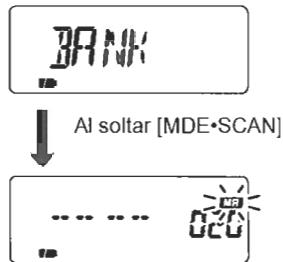
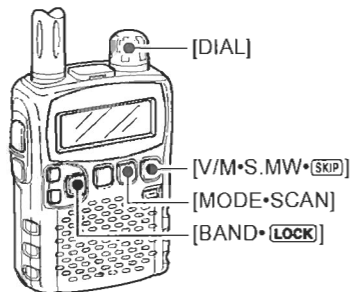
[EXAMPLE]: Programar 145.870 MHz en canal de memoria 20 (canal vacío).



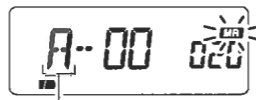
## ■ Ajuste de banco de memoria

El IC-R5 tiene un total de 18 bancos (A a H, J, L, N, O a R, T, U e Y). Los canales de memoria regular, 000 a 999, se asignan al banco deseado para un fácil manejo de la memoria

- ① Pulse [V/M•S.MW•SKIP] 1 seg. para seleccionar la condición de escritura de memoria.
  - 1 beep corto y 1 beep largo
  - “MR” (indicador de canal de memoria) parpadea.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria deseado.
- ③ Mientras pulse [MODE•SCAN], gire [DIAL] para seleccionar “BANK.”
  - Al soltar, aparece [MODE•SCAN], “-----” en vez del indicador de frecuencia, y sólo parpadea “MR”.
  - El grupo del banco y el número del canal aparece sólo si el canal de memoria seleccionado ya ha sido asignado a un banco, el anterior.
  - “BANK” también se selecciona pulsando [MODE•SCAN] varias veces.

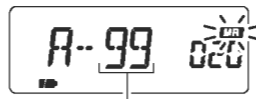


- ④ Mientras pulse [BAND•LOCK], gire [DIAL] para seleccionar el grupo del banco deseado.
  - Grupo de banco disponibles: A a H, J, L, N, O a R, T, U y Y
  - El grupo de banco se selecciona igual pulsando [BAND•LOCK] varias veces.



Seleccione Bank group con [BAND•LOCK]

- ⑤ Gire [DIAL] para seleccionar el número del canal de banco deseado.
  - VSólo se muestran los números de canales de banco vacantes

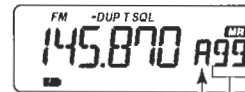


Seleccione Bank channel con [DIAL]

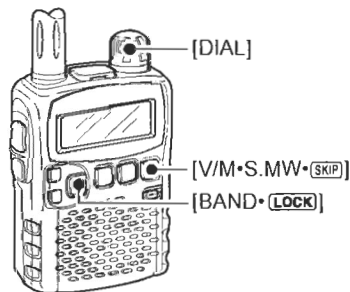
- ⑥ Pulse [V/M•S.MW•SKIP] momentaneamente para ajustar el canal en el banco.
  - Vuelva a la indicación anterior.

## ■ Selección del banco de memoria

- ① Si lo desea pulse [V/M•S.MW•SKIP] para seleccionar el modo memoria.
- ② Mientras pulse [BAND•LOCK], gire [DIAL] para seleccionar el banco deseado (A a H, J, L, N, O a R, T, U e Y).
  - El banco también se selecciona pulsando [BAND•LOCK] varias veces.
  - Sólo se muestran los bancos programados.
- ③ Gire [DIAL] para seleccionar el canal del banco
  - Sólo se muestran los canales programados



Inicial de banco  
Numero de canal de banco

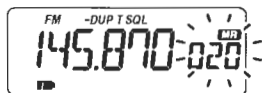


- ④ Para volver a la condición normal de memoria, gire [DIAL] pulsando [BAND•LOCK], o pulse [BAND•LOCK] varias veces.

## ■ Programar memoria/nombre de banco

Cada canal de memoria se puede programar con un nombre de canal alfanumérico para reconocerlo fácilmente y se puede indicar por el canal independientemente. Los nombres pueden tener un máximo de 6 caracteres.

- ① Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo memoria.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria deseado.
- ③ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] durante 1 seg. para seleccionar la condición de escritura de la memoria elegida.
  - Suena 1 beep corto y 1 largo
  - “**MR**” y el número del canal de memoria parpadean.

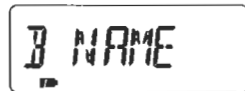


- ④ Mientras pulse [MODE•SCAN], gire [DIAL] para seleccionar “M NAME” o “B NAME” al programar el nombre de la memoria o el nombre del banco, respectivamente
  - El punto también puede ser seleccionado pulsando [MODE•SCAN] varias veces.
  - Al soltar [MODE•SCAN], un guión inferior parpadea en el primer dígito en vez de la frecuencia, y sólo aparece **MR** parpadeando.

Selección nombre memoria

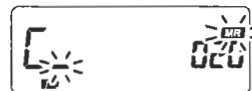


Selección nombre banco

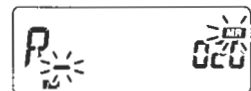


- ⑤ Al pulsar [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar el caracter deseado.
  - El caracter deseado parpadea.
- ⑥ Gire [DIAL] para deslizar el cursora derecha e izquierda.

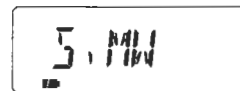
Nombre de memoria



Nombre del banco



- ⑦ Repita los pasos ⑤ y ⑥ hasta que aparezca los nombres del canal de 6 caracteres.
- ⑧ Pulse [MODE•SCAN] varias veces, o gire [DIAL] mientras pulsa [MODE•SCAN] para seleccionar “S.MW”.



- ⑨ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg. para programar el nombre y abandonar la programación del nombre del canal.
  - Suenan 3 beeps.

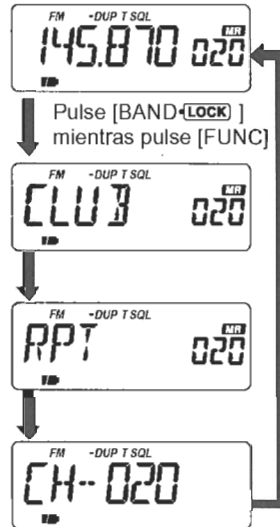
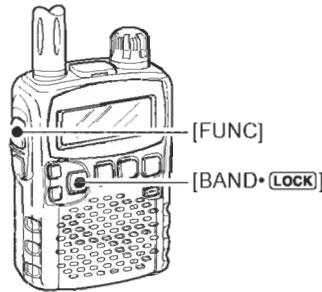
### • Caracteres disponibles

A a Z, 0 a 9, (, ), \*, +, -, ., /, |, = y espacio

**NOTA:** El nombre del banco sólo puede ser programado en cada banco. Por eso, antes de programar, el nombre del banco aparecerá al seleccionar la indicación nombre del banco. y también automáticamente el nombre del banco programado se asigna para los otros canales de banco.

## ■ Selección tipo de pantalla

Durante la función del modo de memoria, uno de los nombres de memoria programados, nombre del banco o número del canal se pueden mostrar en vez de la frecuencia.

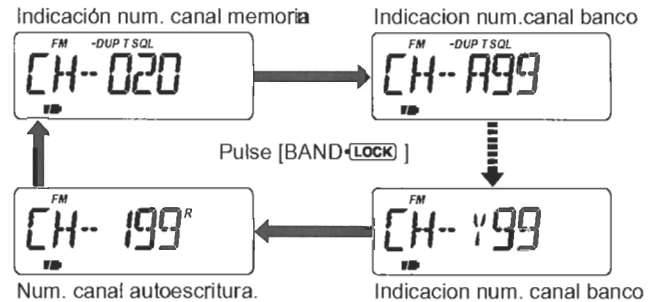


Cuando la memoria o el nombre del banco no está programado con el canal de memoria seleccionado, la frecuencia aparece en pantalla.

- ① Pulse [V/M•S.MW•SKIP] para seleccionar el modo memoria.  
• [BAND•LOCK] para seleccionar el grupo del banco deseado.
- ② Mientras pulse [FUNC], pulse [BAND•LOCK] para seleccionar el tipo de exposición (display) de la frecuencia, nombre de banco, nombre de memoria e indicación del número de canal.

## ◆ Elección de la indicación del canal de banco

Durante la función del canal de banco, éste también se puede mostrar en vez de la indicación del número del canal de memoria.



- ➔ Después de seleccionar el número de canal como a la izquierda, pulse [BAND•LOCK] para elegir el banco deseado

## Transferir contenidos de memoria

Esta función transfiere los contenidos del canal de memoria al VFO (u otro canal de memoria). Esto es útil para buscar señales por una frecuencia de canal de memoria y para rellenar la frecuencia offset, frecuencia tono subaudible etc.

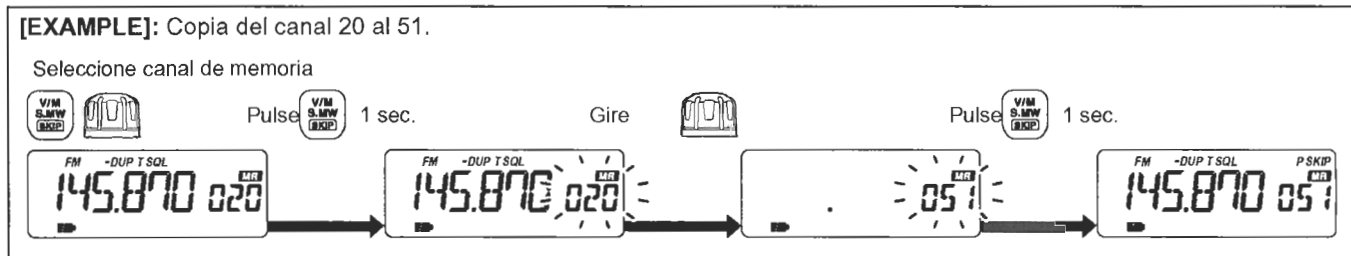
### ◇ Memoria → VFO

- ① Seleccione el canal de memoria que quiere copiar.
  - ➔ Pulse [V/M•S.MW•SKIP] para seleccionar el modo memoria, gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria deseado.
    - Seleccione el canal de banco[BAND•LOCK] y [DIAL], si lo desea.
- ② Pulse [V/M•S.MW•SKIP] durante 1 seg. para seleccionar la condición de escritura del canal elegido.
  - Suena 1 beep corto y 1 largo.
  - "MR" el indicador del numero de canal de memoria parpadea
- ③ Gire [DIAL] para seleccionar "VF."
- ④ Pulse [V/M•S.MW•SKIP] 1 seg. otra vez.
  - El modo VFO se selecciona automáticamente.

/// Pulsando [V/M•S.MW•SKIP] 2 seg. en el paso ②, también puede copiar los contenidos de la memoria a VFO. En este caso no son necesarios los pasos ③ y ④.

### ◇ Memoria → memoria

- ① Seleccione el canal de memoria que quiere transferir.
  - ➔ Pulse [V/M•S.MW•SKIP] para seleccionar el modo memoria, gire el dial para seleccionar el canal de memoria deseado.
- ② Pulse [V/M•S.MW•SKIP] 1 seg. para seleccionar la condición de escritura de memoria elegida.
  - Suena 1 beep corto y 1 largo.
  - "MR" iEl indicador del numero de canal de memoria parpadea.
  - No mantenga [V/M•S.MW•SKIP] más de 1 seg. sino los contenidos de la memoria se copiarán en el VFO.
- ③ Gire [DIAL] para elegir el canal de memoria deseado.
- ④ Pulse [V/M•S.MW•SKIP] 1 seg. otra vez para transferir.

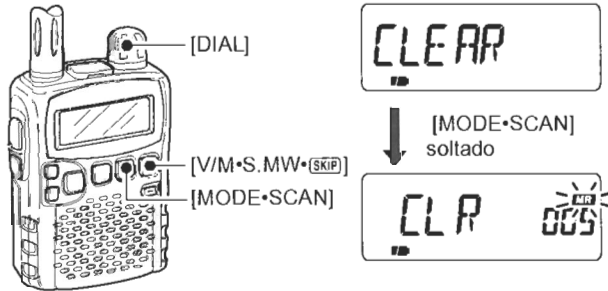




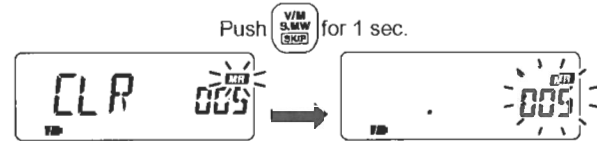
## Borrar memoria

La memoria programada se puede borrar (vaciar), si lo desea.

- ① Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg. para seleccionar la condición de escritura de memoria deseada.
  - Suena 1 beep corto y 1 largo.
  - “**MR**” indicator and memory channel number blink.
  - No mantenga [V/M•S.MW•**SKIP**] más de 2 seg. sino los contenidos de la memoria se copiarán en el VFO.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria que quiere borrar.
- ③ Mientras pulse [MODE•SCAN], gire [DIAL] para seleccionar “CLEAR.”
  - Al soltar [MODE•SCAN], aparece “CLR” en vez de la frecuencia y solamente parpadea “**MR**”.
  - “CLEAR” también se puede seleccionar pulsando [MODE•SCAN] varias veces.



- ④ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 sec. para borrar los contenidos.
  - Suena 3 beeps.
  - Vuelva a VFO o modo memoria, si selecciona VFO antes de realizar el paso ①.
  - Vuelva a seleccionar la escritura de memoria si el modo memoria se selecciona antes del paso ①.— “**MR**” y el indicador de memoria y el número de canal parpadean. Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] momentaneamente para volver al modo memoria.



Mientras pulse [FUNC], pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg. después de realizar el paso ② también puede borrar los contenidos de memoria. En este caso los pasos ③ y ④ no son necesarios.

**NOTA:** Atención!— Los contenidos de canales de memoria borrados NO pueden recuperarse incluso en canales de banco.

## Transferir contenidos de memoria

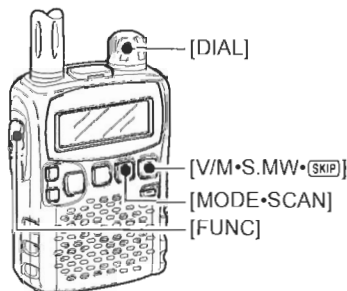
Los contenidos de canales de memoria programados pueden ser transferidos a otra memoria.

- ① Pulse [V/M•S.MW•SKIP] 1 seg. para acceder a la condición de escritura de memoria seleccionada.
  - Suena 1 beep corto y 1 largo.
  - "MR" y el número de canal de memoria parpadean.
  - No mantenga [V/M•S.MW•SKIP] más de 2 seg. sino los contenidos de memoria se copiarán en el VFO.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria que quiere transferir.
- ③ Mientras pulse [MODE•SCAN], gire [DIAL] para seleccionar "CLEAR".
  - Pulsando [MODE•SCAN] varias veces, también se selecciona "CLEAR".
- ④ Pulse [V/M•S.MW•SKIP] durante 1 seg.
  - Se borran los contenidos mostrados.

### CONVENIENTE!:

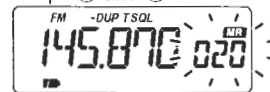
En vez de los pasos ③ y ④, mientras pulse y mantenga [FUNC], pulse [V/M•S.MW•SKIP] 1 seg. también se borran los contenidos.

- ⑤ Gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria deseado.
- ⑥ Pulse [V/M•S.MW•SKIP] 1 seg. para transferir los contenidos.

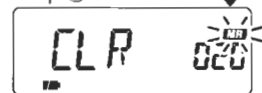


• **Ejemplo**— Transferencia de contenidos de memoria del canal 20 al 30.

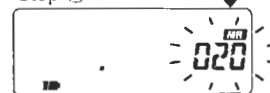
Steps ① and ②



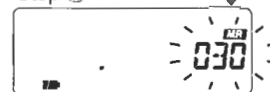
Step ③



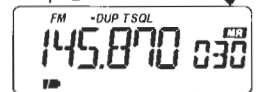
Step ④



Step ⑤



Step ⑥

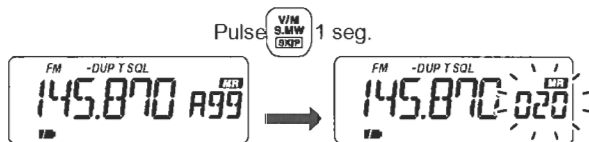


## Borrar/transferir contenidos del banco

Los contenidos del canal de memoria programado pueden ser transferidos a otra memoria

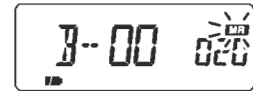
**INFORMACION:** Aunque borre los contenidos del banco de memoria, los contenidos del canal de memoria permanecen programados.

- ① Seleccione los contenidos del banco deseados para transferirlos o borrarlos del banco.
  - ➔ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] y seleccione el modo memoria.
  - ➔ Mientras pulse [BAND•**LOCK**], gire [DIAL] para seleccionar el grupo del banco de memoria deseado.
  - ➔ Gire [DIAL] para seleccionar el canal del banco.
    - La inicial del banco para de parpadear
    - Seleccione el canal del banco[BAND•**LOCK**] y [DIAL], si lo desea.
    - La inicial del banco parpadea
- ② Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg. para acceder a la condición de escritura de memoria deseada.
  - Suena 1 beep corto y 1 largo.
  - Se muestra el número de canal de memoria automáticamente y "**MR**" y el número de canal de memoria parpadean.
  - No mantenga [V/M•S.MW•**SKIP**] más de 2 seg. sino los contenidos del banco se copiarán en el VFO.

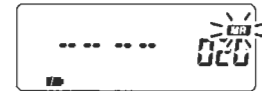


- ③ Mientras pulse [MODE•SCAN], gire [DIAL] para seleccionar "BANK".
  - Pulsando [MODE•SCAN] varias veces, también se selecciona "BANK".
- ④ Mientras pulse [BAND•**LOCK**], gire [DIAL] para seleccionar el grupo del banco deseado al que va a transferir.
  - Seleccione "-- -- -- --" al borrar los contenidos del banco.

Al transferir



Al borrar



- ⑤ Gire [DIAL] para seleccionar el canal del banco deseado.
- ⑥ Mientras pulse [MODE•SCAN], gire [DIAL] para seleccionar "S.MW".
  - Pulse [MODE•SCAN] varias veces, se puede seleccionar "S.MW"
- ⑦ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg.

## Tipos de rastreo

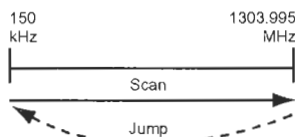
El rastreo busca señales automáticamente y facilita la localización de nuevas emisoras para contactar o escuchar.

Hay 7 tipos de rastreo y 4 tipos de reanudación para satisfacer todas sus necesidades al operar.

### FULL SCAN (p. 26)

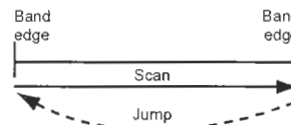
Rastrea repetidamente todas las frecuencias de la banda.

Algunas frecuencias no se buscan de acuerdo con la cobertura de la frecuencia de la versión de recepción.



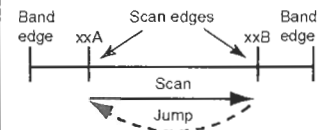
### SELECTED BAND SCAN (p. 26)

Rastrea repetidamente todas las frecuencias de la banda deseada.



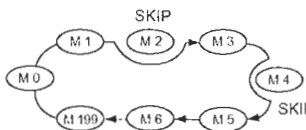
### PROGRAMMED SCAN (p. 26)

Rastrea repetidamente entre 2 frecuencias de usuario programadas. Usado para buscar frecuencias dentro de un rango específico ej. frecuencias salida de repetidor, etc.



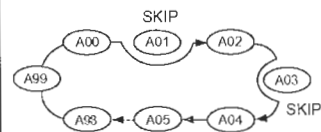
### MEMORY (SKIP) SCAN (p. 28)

Rastrea repetidamente los canales excepto los de salto. Los canales de salto se conectan ON y OFF pulsando [FUNC] + [V/M•S.MW•SKIP] en modo memoria.



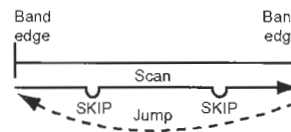
### ALL/SELECTED BANK SCAN (p. 28)

Rastrea repetidamente todos los canales del banco o los deseados. El salto es opcional.



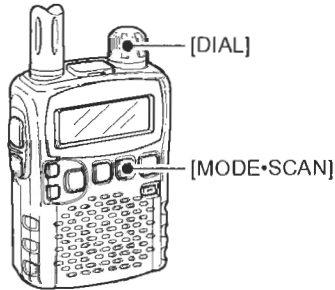
### FREQUENCY/MEMORY SKIP FUNCTION (p. 30)

Salta las frecuencias no deseadas o canales que paran de rastrear inconvenientemente. Se conectan ON y OFF pulsando [FUNC] + [V/M•S.MW•SKIP] bien en VFO o modo memoria.



## ■ Rastreo completo/banda/programado

- ① Seleccione el modo VFO con [V/M•S.MW•**SKIP**].
  - Elija la banda de frecuencia deseada [BAND•**LOCK**].
- ② Ajuste el silenciador hasta que el ruido se enmudezca.
- ③ Pulse [MODE•SCAN] 1 seg. para acceder a la elección del tipo de rastreo.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar el tipo de rastreo deseado
  - “ALL” rastreo completo; “BAND” rastreo de banda, “PROGxx” rastreo programado (xx= 0 to 24; sólo se muestran los números de borde de rastreo programado)



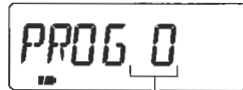
• Rastreo completo



• Rastreo de banda



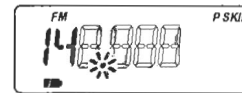
• Rastreo programado



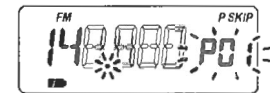
Seleccionable entre “0” to “24” cuando está programado

- ⑤ Para empezar el rastreo, pulse [MODE•SCAN].
  - El rastreo hace una pausa al recibir una señal.
  - Gire [DIAL] para cambiar la dirección de rastreo o reanudar manualmente.
  - Pulse [MODE•SCAN] otra vez para parar el rastreo.

• Rastreo completo/banda



• Durante Rastreo programado



**NOTA:** En vez de realizar los pasos ③ a ⑤, mientras pulse y mantenga [MODE•SCAN], gire [DIAL] para seleccionar el tipo de rastreo deseado. En este caso el rastreo empieza al soltar [MODE•SCAN].

**Acerca de los pasos de rastreo.** El paso de sintonización deseado en cada banda (en modo VFO) se usa durante el rastreo.

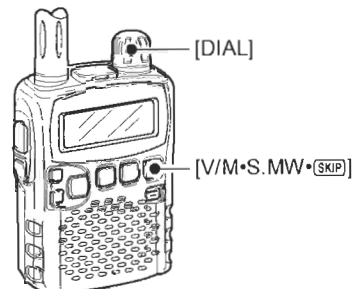
## 6 OPERACION DE RASTREO

### ■ Programar bordes de rastreo

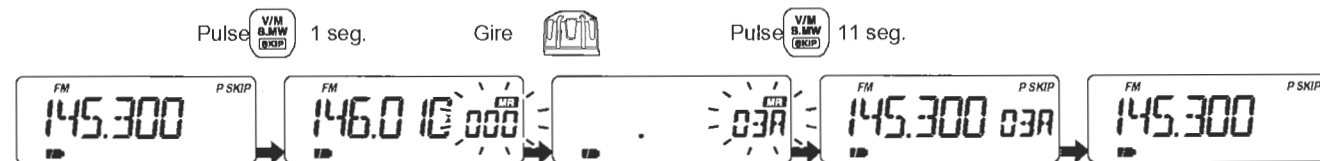
Los bordes de rastreo se pueden programar igual como canales de memoria. Los bordes de rastreo se programan en bordes de rastreo, 00A/00B a 24A/24B, en canales de memoria.

- ① Pulse [V/M•S.MW•SKIP] para seleccionar el modo VFO.
- ② Ajuste la frecuencia deseada:
  - Seleccione la banda deseada [BAND [LOCK]].
  - Ajuste la frecuencia deseada con [DIAL].
  - Ajuste otros datos (ej. frecuencia offset, dirección duplex, silenciador de tono, etc.), si lo desea.
- ③ Pulse [V/M•S.MW•SKIP] 1 seg. para seleccionar la condición de escritura de memoria.
  - Suena 1 beep corto y 1 largo.
  - "MR" el número de canal de memoria parpadean.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar el canal de borde de rastreo programado desde 00A a 24A.

- ⑤ Pulse [V/M•S.MW•SKIP] 1 seg.
  - Suena 3 beeps
  - El otro canal de borde de rastreo "B," 00B a 24B, seleccionado automáticamente al seguir pulsando [V/M•S.MW•SKIP] después de programar.
- ⑥ Para programar una frecuencia en un par de bordes de rastreo, 00B o 24B, repita los pasos ② y ④.
  - Si la misma frecuencia se programa en un par de bordes de rastreo, el rastreo programado no funcionará.

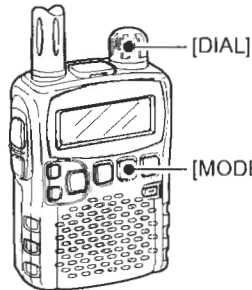


[EXAMPLE]: Programar 145.300 MHz en los bordes de rastreo 03A.

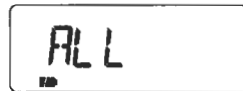


## ■ Rastreo memoria/banco/todo el banco

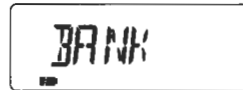
- ① Seleccione el modo memoria con [V/M•S.MW•SKIP].
  - Seleccione el banco deseado [BANC[LOCK] ] para rastreo de banco.
- ② Ajuste el silenciador hasta que el ruido desaparezca.
- ③ Pulse [MODE•SCAN] 1 seg. para;
  - **Cuando el modo memoria se selecciona en el paso ①:**
    - Empieza el rastreo de memoria.
  - **Cuando un canal de banco se selecciona en el paso ①:**
    - Introduzca el modo de selección del tipo de rastreo.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar el tipo de rastreo deseado.
  - "ALL" rastreo de todos los bancos; "BANK" rastreo del banco.



• Rastreo de todo el banco

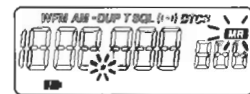


• Rastreo de banco

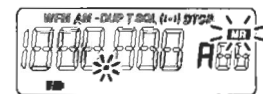


- ⑤ Pulse [MODE•SCAN] momentaneamente para comenzar el rastreo del banco o todo el banco.
  - Al recibir una señal el rastreo hace una pausa.
  - Gire [DIAL] para cambiar la dirección de rastreo, o se reanuda manualmente.
- ⑥ Para parar el rastreo, pulse [MODE•SCAN].

• Rastreo memoria/todo banco



• Rastreo de banco



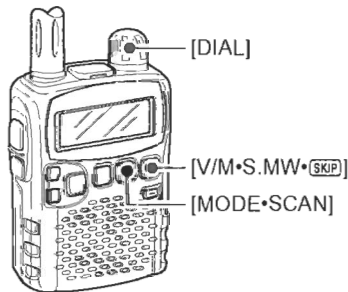
**/// IMPORTANTE!:** Para realizar el rastreo de la memoria, 2 ó más canales de memoria/banco se deben programar sino el rastreo nunca empezará.

## 6 OPERACION DE RASTREO

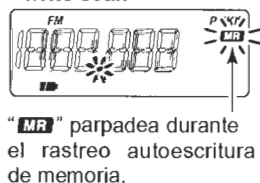
### ■ Rastreo autoescritura de memoria

Este rastreo es útil para buscar una frecuencia específica y automáticamente se guardan las frecuencias más utilizadas en canales de memoria. Los mismos rangos que se utilizan para rastreo de programa se utilizan en el rastreo de autoescritura.

- ① Seleccione el modo VFO con [V/M•S.MW•**SKIP**].
- ② Pulse [MODE•SCAN] 1 seg. para acceder a la condición de selección de tipo de rastreo.
- ③ Gire [DIAL] para seleccionar el tipo de rastreo deseado.
  - "ALL" rastreo completo; "BAND" rastreo de banda, "PROGxx" rastreo programado (xx= 0 to 24; sólo se muestran los números de bordes de rastreo programado)
- ④ Pulse [MODE•SCAN] para empezar el rastreo.
- ⑤ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para conectar la función de escritura de memoria automática ON y OFF.
  - "MR" parpadea.



• During auto memory write scan



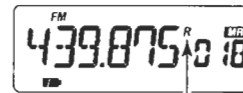
- ⑥ Pulse [MODE•SCAN] para parar el rastreo.

### ◆ Durante el rastreo de autoescritura de memoria:

- Cuando se recibe una señal, el rastreo se para y la frecuencia se guarda en el grupo de autoescritura de memoria (R000–R199).
  - Al guardar suenan 2 beeps cortos.
- El rastreo continúa después de guardar la frecuencia.
- Al guardar todos los canales, el rastreo se cancela automáticamente y suena 1 beep largo.

### ◆ Recuperar las frecuencias guardadas:

- ① Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo memoria.
- ② Pulse [BAND•**LOCK**] varias veces, o mientras pulse [BAND•**LOCK**], gire [DIAL] para seleccionar el grupo del canal de autoescritura de memoria.
  - "R" aparece.
- ③ Gire [DIAL] para seleccionar el canal deseado



"R" aparece al seleccionar el grupo del canal de autoescritura de memoria.

### ◆ Borrar las frecuencias guardadas:

- ① Seleccionar el grupo de autoescritura de memoria.
- ② Mientras pulse [FUNC], pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg. para borrar los contenidos de todos los canales.
  - Suena 1 beep corto y 1 largo

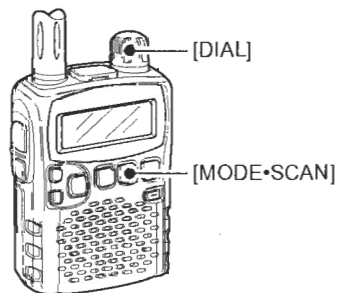
**NOTA:** Un canal independiente NO puede borrar los contenidos del canal de autoescritura de memoria. Pero sería una buena idea copiar los contenidos en canales de memoria regulares.



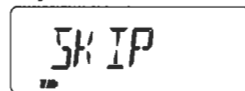
## ■ Ajuste salto canal/frecuencia

Los canales de memoria pueden ajustarse para que los salte el salto de memoria. Además el rastreo del salto de memoria o el rastreo de salto de frecuencia pueden saltar los canales de memoria, lo que es útil para acelerar el intervalo de rastreo.

- ① Seleccione un canal de memoria:
  - ➔ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo memoria.
  - ➔ Gire [DIAL] para que el canal deseado sea un salto de canal/frecuencia.
- ② Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg. para acceder a la condición de escritura de memoria seleccionada.
- ③ Pulse [MODE•SCAN] varias veces para elegir "SKIP".
  - Mientras pulse [MODE•SCAN], gire [DIAL] también puede seleccionar "SKIP".

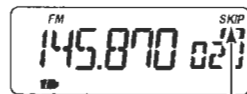


• Ajuste del salto



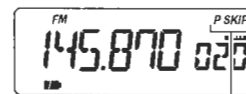
- ④ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para elegir la condición de salto de "SKIP," "PSKIP" o "OFF" para el canal seleccionado.
  - SKIP : El canal se salta durante el rastreo de banco o memoria.
  - PSKIP : El canal se salta durante el rastreo de memoria/banco y la frecuencia programada se salta durante el rastreo VFO p. ej rastreo programado.
  - OFF : El canal o frecuencia programada se rastrea durante cualquier tipo de rastreo.
- ⑤ Pulse [MODE•SCAN] varias veces, o mientras pulse y mantenga [MODE•SCAN] gire [DIAL] para seleccionar "S.MW".
- ⑥ Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] 1 seg. para ajustar la condición de salto.
  - "SKIP" o "P SKIP" aparece, de acuerdo con la selección del salto en el paso ④.

• Ajuste salto de canal



"SKIP" aparece

• Ajuste salto del programa



"P SKIP" aparece

### ✓ CONVENIENTE!

El ajuste del salto se puede realizar de la siguiente forma .

- ① Seleccione el canal de memoria deseado como un salto de canal/frecuencia.
- ② Mientras pulse [FUNC], pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar la condición de salto desde "SKIP," "P SKIP" y "OFF (no indicacion)."

## 6 OPERACION DE RASTREO

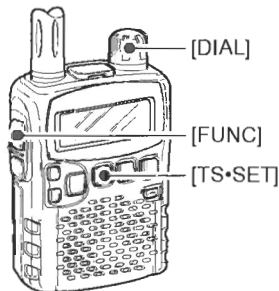
### ■ Condición de reanudación de rastreo

*USING EXPANDED SET MODE*

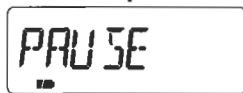
#### ◆ Temporizador de la pausa de rastreo

El rastreo hace una pausa al recibir señales de acuerdo con el tiempo de pausa. Se puede ajustar de 2–20 sec. o ilimitado.

- ① Pulse [TS•SET] para acceder al modo de ajuste.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar "EXPAND".
- ③ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para conectar la selección del modo de expansión ON.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar "PAUSE".
- ⑤ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para ajustar el tiempo de pausa de rastreo deseado desde 2–20 seg. (pasos de 2seg.) y "HOLD."
  - "2SEC"–"20SEC": El rastreo para 2–20 sec. mientras recibe una señal.
  - "HOLD" : El rastreo hace una pausa en una señal recibida hasta que desaparece.
- ⑥ Pulse [TS•SET] para abandonar el modo de ajuste.



#### • Pausa temporizador



↓ En 1 sec.

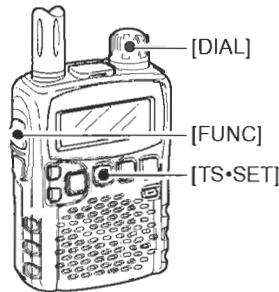


Indicación de ajuste

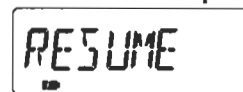
#### ◆ Temporizador reanudación del rastreo

El rastreo se reanuda al desaparecer una señal de acuerdo al tiempo de reanudación. Se ajusta de 0–5 seg. o ilimitado.

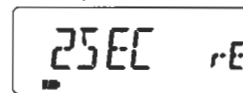
- ① Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar "EXPAND".
- ③ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para conectar la selección del modo de expansión ON.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar "RESUME".
- ⑤ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para ajustar el tiempo de pausa de rastreo deseado desde 0–5 seg. (pasos de 1seg.) y "HOLD."
  - "0SEC" : El rastreo se reanuda inmediatamente después de que la señal desaparezca.
  - "1SEC"–"5SEC" : El rastreo se reanuda 1–5 sec. después de que la señal desaparezca.
  - "HOLD" : El rastreo se reanuda al girar [DIAL].
- ⑥ Pulse [TS•SET] para abandonar el modo de ajuste.



#### • Reanudación temporizada



↓ En 1 sec.



Indicación de ajuste

## ■ Tipos de visualización prioritaria

La visualización prioritaria comprueba las señales cada 5 seg. mientras trabaja en una frecuencia VFO o rastreo. El receptor tiene 3 tipos de visualización prioritaria para su conveniencia.

La visualización se renueva de acuerdo con la condición de reanudación del rastreo seleccionado. Vease la pag. de la izq.

### NOTAS:

Si la función beep de bolsillo está activada, el receptor selecciona automáticamente la función de silenciador de tono cuando empieza la visualización prioritaria.

### ◆ Acerca de la función beep prioritaria

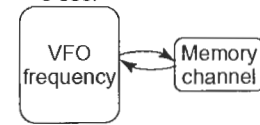
Al recibir una señal en la frecuencia prioritaria, se le avisará con beeps y destellos de "(•)". Esta función se activa al conectar la visualización prioritaria.

### VISUALIZACION DEL CANAL DE MEMORIA

Al trabajar en la frecuencia VFO, 5 sec.

la visualización prioritaria comprueba las señales en el canal de memoria elegido cada 5 seg.

- Se puede visualizar un canal de memoria con información de saltos.

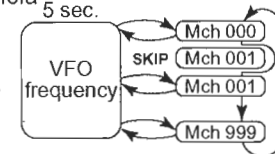


### VISUALIZACION DEL RASTREO DE MEMORIA

Mientras trabaja con la frecuencia VFO, 5 sec.

la visualización prioritaria comprueba en secuencias las señales en cada canal memoria.

- La función de salto de memoria y/o el rastreo del banco de memoria aceleran el rastreo.



### VISUALIZACION RASTREO VFO

Mientras rastree en el modo VFO, 5 sec.

la visualización prioritaria comprueba las señales en el canal de memoria elegido cada 5 seg.



## ■ OPERACION DE VISUALIZACION PRIORITARIA

### ◆ Visualización canal de memoria y de rastreo

① Seleccione el modo VFO; después una frecuencia operativa.  
 • También puede seleccionar un canal de TV.

② Ajuste el/los canales de visualización

#### Para visualizar el canal de memoria:

Seleccione el canal de memoria deseado.

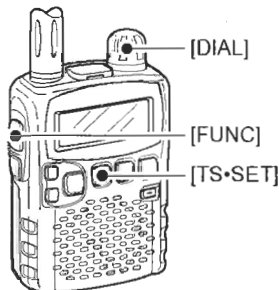
#### Para visualizar el rastreo de memoria:

Seleccione el modo memoria, o el grupo del banco deseado, pulse [MODE•SCAN] 1 seg.y rastree banco/memoria

③ Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.

④ Gire [DIAL] para seleccionar "PRIO".

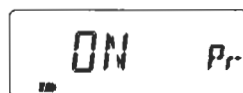
⑤ Mientras pulse [FUNC], gire y conecte la visualización prioritaria.  
 • Seleccione "BELL" si es necesaria la función de beep prioritario.



#### • Prioridad



#### • Prioridad ON



#### • Prioridad beep ON



⑥ Pulse [TS•SET] para dejar el modo de ajuste y comenzar la visualización.

- "PRIO" aparece.
- El receptor comprueba el canal(es) de memoria/banco cada 5 seg.
- La visualización se reanuda de acuerdo con la condición de reanudación del rastreo seleccionado. (p. 31)

#### • En la visualización prioritaria



Dirige la frecuencia VFO durante 5 seg.

Para en un canal (banco) de memoria al recibir una señal.

#### • En visualización prioritaria con beep de prioridad



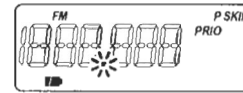
Emite beeps y destellos "(••)" al recibir una señal en un canal de memoria (banco).

⑦ Pulse [TS•SET] para cancelar la visualización

## ◆ Visualización del rastreo VFO

- ① Seleccione el modo memoria.
  - Seleccione un banco de memoria, si lo desea.
- ② Pulse [MODE•SCAN] 1 seg. para empezar el rastreo de memoria/banco, si lo desea.
  - /// **Al rastrear canales de memoria/banco.**
  - /// Empiece primero el rastreo de memoria/banco.
  - /// Éstos no pueden comenzar si se ha iniciado VFO.
- ③ Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar "PRIO".
- ⑤ Pulsando [FUNC], gire para conectar la visualización prioritaria.
  - Seleccione "BELL" si la función de beep prioritaria fuera necesaria.
- ⑥ Pulse [TS•SET] para abandonar modo de ajuste y empezar a visualizar.
  - "PRIO" aparece.
- ⑦ Pulse [MODE•SCAN] 1 seg. para acceder a la selección del tipo de rastreo.
- ⑧ Gire [DIAL] para seleccionar el tipo de rastreo deseado "ALL," "BAND" y "PROGxx (xx= 0-24)."
- ⑨ Pulse [MODE•SCAN] para empezar la visualización de rastreo VFO.
  - El receptor comprueba el canal(es) de memoria cada 5 seg.
  - El visualizador se reanuda de acuerdo con la condición de reanudación del rastreo. (p. 31)
- ⑩ Pulse [TS•SET] para cancelar el rastreo y la visualización.

### • Durante visualización rastreo VFO

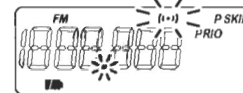


Busca frecuencias VFO durante 5 seg.



Pausa en canal de memoria (banco) al recibir una señal

### • Durante rastreo visualización VFO con beep prioritario



Emite beeps y destellos "((•))" cuando se recibe una señal en un canal de memoria (banco).



## ■ Función silenciador de Tono/DTCS

El silenciador de tono DTCS se abre sólo al recibir señales con el mismo tono preprogramado subaudible o código DTCS respectivamente. puede esperar tranquilamente una señal específica usando el mismo tono.

- ① Ajuste la frecuencia deseada en modo FM.
- ② Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ③ Gire [DIAL] para seleccionar "EXPAND".
- ④ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para conectar el modo de ajuste.
- ⑤ Gire [DIAL] para seleccionar "TSQL".
- ⑥ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar el tono subaudible deseado desde "TSQL," "P BEEP," "DTCS," "P DTCS" y "OFF."



Silenciador de tono n



Silenciador de tono con función beep de bolsillo

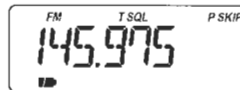


DTCS selection

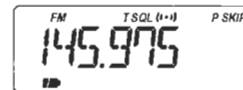


DTCS con función beep de bolsillo

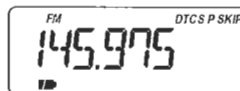
- ⑦ Pulse [TS•SET] para abandonar el modo de ajuste.
  - Bien "TSQL," TSQL ((•)), "DTCS" o "((•)) DTCS" aparece deacuerdo con el tono deseado en el paso ⑥.



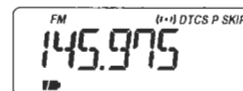
Tone squelch seleccion



Silenciador con funcion beep de bolsillo



DTCS seleccion



DTCS con funcion beep de bolsillo.

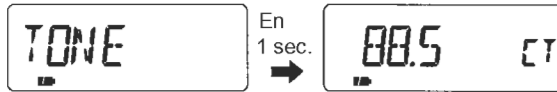
- ⑧ Al recibir la señal con un tono compatible , el silenciador se abre y el receptor emite un audio  
 Cuando la función de beep de bolsillo está activada, el receptor también emite beeps y destellos "((•))".
  - Suenan tonos beep y "((•))" parpadea 30 seg.
- ⑨ Pulse [FUNC] para parar los beeps y destellos manualmente.
  - "((•))" desaparece y la función beep de bolsillo se desactiva.
- ⑩ Para cancelar el silenciador de tono o DTCS, seleccione "OFF" junto con "TSQL" en el modo de ajuste expandido como se explica en el paso ⑥.

## ■ Frecuencia de silenciador de tono/ajuste de código DTCS

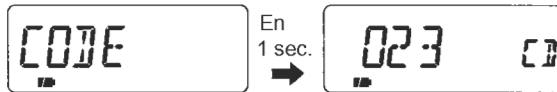
88.5 Hz y 023 son los ajustes por defecto para la frecuencia y el código DTCS, respectivamente. La frecuencia y el código pueden seleccionarse como desee.

- ① Pulse [TS•SET] 1 sec. para acceder al modo de ajuste.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar "EXPAND".
- ③ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para conectar el modo de ajuste expandido.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar "TONE" cuando esté seleccionando la frecuencia de silenciador de tono; seleccione "CODE" al seleccionar el código DTCS.

Selección frecuencia silenciador de tono



Selección código DTCS



- ⑤ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar la frecuencia de tono subaudible o el código DTCS.
  - Vease las tablas de la derecha.
- ⑥ Pulse [TS•SET] para abandonar el modo de ajuste.

### • Lista de frecuencias de tonos disponibles

67.0	79.7	94.8	110.9	131.8	156.7	171.3	186.2	203.5	229.1
69.3	82.5	97.4	114.8	136.5	159.8	173.8	189.9	206.5	233.6
71.9	85.4	100.0	118.8	141.3	162.2	177.3	192.8	210.7	241.8
74.4	88.5	103.5	123.0	146.2	165.5	179.9	196.6	218.1	250.3
77.0	91.5	107.2	127.3	151.4	167.9	183.5	199.5	225.7	254.1

**NOTA:** El receptor tiene 50 frecuencias de tono así que su espacio es estrecho comparado con las unidades que tienen 38 tonos. Por eso, algunas frecuencias de tono pueden recibir interferencias desde frecuencias de tono adyacentes.

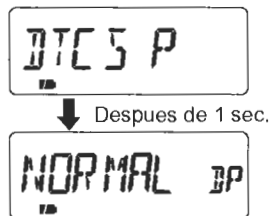
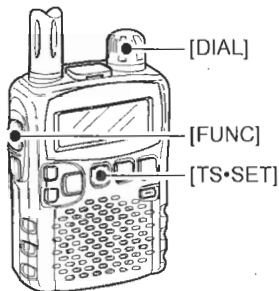
### • Lista de códigos DTCS disponibles

023	054	125	165	245	274	356	445	506	627	732
025	065	131	172	246	306	364	446	516	631	734
026	071	132	174	251	311	365	452	523	632	743
031	072	134	205	252	315	371	454	526	654	754
032	073	143	212	255	325	411	455	532	662	
036	074	145	223	261	331	412	462	546	664	
043	114	152	225	263	332	413	464	565	703	
047	115	155	226	265	343	423	465	606	712	
051	116	156	243	266	346	431	466	612	723	
053	122	162	244	271	351	432	503	624	731	

### ■ Ajuste de polaridad DTCS

Igual que el ajuste del código, el de polaridad también está disponible en DTCS. Al ajustar una polaridad diferente, el DTCS nunca recibe una señal incluso al recibir un número de código compatible.

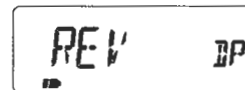
- ① Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar "EXPAND".
- ③ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para conectar el modo de ajuste expandido.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar "DTCS P".



- ⑤ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar la polaridad normal (NORMAL) y reversa (REV).



Normal polarity



Polaridad reversa

- ⑥ Pulse [TS•SET] para abandonar el modo de ajuste.



## ■ Rastreo de tono

Al recibir una señal que está siendo operada con beep de bolsillo, el tono o la función de silenciador DTCS, usted puede determinar la frecuencia del tono o el código DTCS para abrir el silenciador.

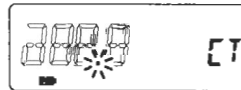
- ① Ajuste la frecuencia para comprobar una frecuencia de tono o código.
- ② Conecte el tipo de tono deseado, silenciador de tono o DTCS, en modo de ajuste expandido.
  - Aparece bien "TSQL" o "DTCS".
  - Aunque se active la función beep de bolsillo, esta se cancela al empezar el rastreo de tono.
- ③ Al pulsar [FUNC], pulse [MODE•SCAN] para empezar el rastreo de tono.
  - Para cambiar la dirección de rastreo, gire [DIAL].



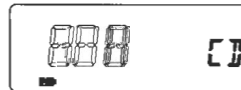
[FUNC]

[MODE•SCAN]

Rastreo silenciador tono



Rastreo DTCS



- ④ Cuando se empareje la frecuencia de tono CTCSS o el código DTCS de 3 dígitos, el silenciador se abre y la frecuencia del tono o el código se programa temporalmente en la condición elegida, p.ej el canal de memoria.
  - El rastreo de tono pausa cuando se detecta una frecuencia de tono CTCSS o un código de 3 dígitos DTCS.

**NOTE:** La frecuencia de tono descodificada o el código se programa temporalmente al seleccionar un canal de memoria. Sin embargo, esto se borrará al reseleccionar el canal de memoria.

8

### ✓ *Conveniente!*

Aunque no seleccione el tipo de tono, bien el silenciador de tono o DTCS, pulse [MODE•SCAN] mientras pulse y mantenga [FUNC] también comienza el rastreo de tono. En este caso el rastreo de tono sólo busca la frecuencia de silenciador de tono.

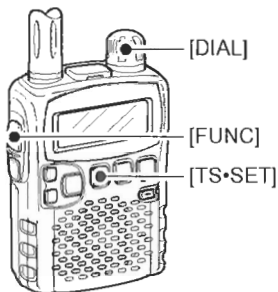
## ■ General

El modo de ajuste se usa para programar valores que no cambian frecuentemente o las condiciones de las funciones.

Además el IC-R5 tiene un modo de ajuste expandido que se usa para programar incluso más valores que cambian infrecuentemente o las condiciones de las funciones. Al desconectar el modo de ajuste expandido sólo se muestran la mitad de los modos de ajuste para operación simple.

### ◆ Acceder al modo de ajuste y operación

- ① Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar el punto deseado.
- ③ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar la condición o valor deseado.
- ④ Pulse [TS•SET] para abandonar el modo de ajuste, o gire [DIAL] para seleccionar otro modo de ajuste.



### ◆ Modo de ajuste expandido ON/OFF

- ① Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar "EXPAND" .



- ③ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para conectar y desconectar el modo de ajuste expandido.



Expanded set mode OFF



Expanded set mode ON

- ④ Gire [DIAL] para seleccionar el punto deseado.
- ⑤ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar el valor o la condición deseada.
- ⑥ Pulse [TS•SET] para salir del modo de ajuste, o gire [DIAL] para seleccionar otro punto.

## ■ Puntos del modo de ajuste

Los siguientes puntos están disponibles en modo de ajuste y en modo de ajuste expandido.

### ◆ Puntos de Modo de ajuste general

- Dial select step (p. 41)

SEL

- Priority watch (p. 41)

PRIO

- Key-touch beep (p. 41)

BEEP

- Beep output level (p. 41)

BEEPLV

- Display backlighting (p. 41)

LIGHT

- Power save (p. 42)

P\_SAVE

- Antenna selection\* (p. 42)

ANT

- Expanded set mode (p. 39)

EXPAND

\*Aparece al acceder al modo de ajuste sólo desde las bandas AM y FM.

### ◆ Puntos de modo de ajuste expandido

- Key lock effect (p. 43)

LOCK

- Dial speed acceleration (p. 43)

SPEED

- Monitor switch action (p. 43)

MONI

- Auto power OFF (p. 44)

AP OFF

- Scan pause timer (p. 44)

PAUSE

- Scan resume timer (p. 44)

RESUME

- Scan stop beep (p. 44)

STOP B

- Offset frequency (p. 45)

OFF SET

- Duplex direction (p. 45)

DUP

- Tone squelch (p. 45)

TSQL

- Tone frequency (p. 46)

STONE

- DTCS code (p. 46)

CODE

- DTCS polarity (p. 46)

DTCS P

- LCD contrast (p. 47)

CONT

- Weather alert<sup>1</sup> (p. 47)

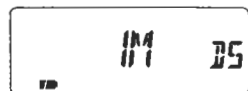
WX ALT

<sup>1</sup>Sólo disponible en versión USA

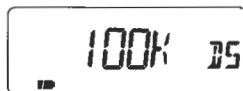
## 9 MODO DE AJUSTE

### ◆ Paso de selección del dial

Seleccione el paso de sintonización [FUNC] desde 100 kHz, 1MHz (por defecto) y 10 MHz.



1 MHz p

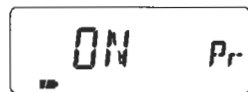


100 kHz

### ◆ Visualización prioritaria

Conecte la visualización prioritaria o (visualización con beep) ON. (Por defecto: OFF)

- ON : la visualización empieza al parar el modo ajuste.
- BELL : Emite beeps y destellos "(\*)" al recibir una señal en la frecuencia prioritaria.



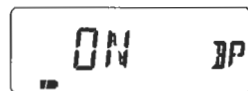
Priority watch ON



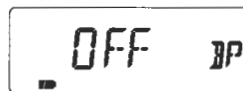
Beep prioritario ON

### ◆ Beep del teclado

El beep del teclado se puede desconectar para trabajar sin tono. (por defecto: ON)



Beep de tecla ON



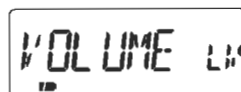
Key-touch beep OFF

### ◆ Nivel de salida del beep

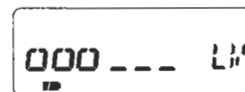
Ajuste el nivel de beep de las teclas al nivel deseado entre 32 niveles o al nivel relativo con control de volumen.

- VOLUME : El nivel de tono beep está asociado con el nivel de ajuste de volumen. (por defecto)
- \_\_\_\_\_ - 000 000 : El nivel de tono beep se fija en 32 pasos.

El beep de la tecla (punto anterior) debe ajustarse para conseguir un beep.



Relativo a nivel de volumen



Nivel de salida fijo

### ◆ Luz de fondo de pantalla

El receptor tiene una luz de fondo con 5 seg. de autonomía para operar de noche. La luz de fondo se puede conectar y desconectar continuamente, si lo desea.

- AUTO : Se enciende al realizar alguna función y desaparece los 5 seg.. (por defecto)
- ON : Se enciende continuamente si el transceptor está ON.
- OFF : Nunca se enciende.



Auto ajuste



Ajuste siempre ON

### ◆ Ahorro de energía

La función de ahorro de energía reduce el consumo de corriente para conservar la potencia de la batería. Esta función se puede desconectar si lo desea.

En el ajuste por defecto (elija "ON"), la función de ahorro de energía se activa en el ratio de 1:4 (125 msec.: 500 msec.) al no recibir señal en 5 sec. se convierte en 1:8 (125 msec.: 1 sec.) al no recibir señal en otros 60 sec.



Ahorro de energía ON



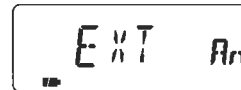
Ahorro energía OFF

### ◆ Selección de antena

**Este punto sólo aparece al acceder al modo de ajuste desde la banda AM o FM, 0.495–1.620 MHz o 76.000–107.995 MHz (dependiendo de la versión), respectivamente. La condición a elegir es diferente según la banda seleccionada.**

Elija la antena a utilizar para la recepción de la banda de emisión AM y FM independientemente.

- EXT : Use la antena conectada al conector de antena. (por defecto).
- BAR : Use la antena de la barra interna para la recepción de la banda AM. (Esta selección aparece sólo al acceder al modo de ajuste desde la banda de emisión AM.).
- EAR : Use el cable del auricular conectado como la antena para la recepción de la banda FM. Esta selección aparece sólo al acceder al modo de ajuste desde la banda de emisión FM).



Antena externa



Barra de antena interna



Conectado al cable de auricular

## 9 MODO DE AJUSTE

### ◆ Efecto bloqueo de teclado

Mientras la función de bloqueo está ON, [▲]/[▼] y [SQL] son accesibles. Los conectores accesibles se ajustan a uno de los 4 grupos.

[PWR] y [FUNC]+[BAND•LOCK] también son accesibles durante el bloqueo, sin embargo, este ajuste no afecta a estos conectores.

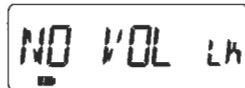
- NORMAL : [▲]/[▼] y [SQL] son accesibles. (por defecto)
- NO SQL : [SQL] es accesible.
- NO VOL : [▲]/[▼] son accesibles.
- ALL : Conector no accesible, excepto [PWR] y [FUNC]+[BAND•LOCK].



Bloqueo normal



Nivel de silenciador ajustable



Salida de audio ajustable



Solo se puede conectar el bloqueo y potencia de recep.

### ◆ Aceleración de la velocidad del dial

La aceleración de la velocidad del dial acelera automáticamente la velocidad del dial al girar rápidamente [DIAL].

- ON : Aceleración de la velocidad del dial ON. (por defecto)
- OFF : Aceleración de la velocidad del dial OFF.



aceleracion ON

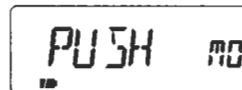


aceleracion OFF

### ◆ Monitor switch action

La tecla del monitor puede ajustarse, [SQL] para que quede abierto el squelch, en esta posición cada vez que pulse [SQL] se conecta y desconecta la función de escucha.

- PUSH : Pulse y mantenga [SQL] para oír la frecuencia (preestablecido)
- HOLD : Pulse [SQL] momentáneamente para escuchar la frecuencia y oprímala una vez más para cancelarla.



Pulse para escuchar



Pulse y sujete [SQL] para escuchar

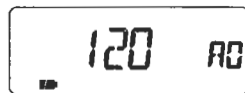
### ◆ Autoapagado

El receptor se puede apagar automáticamente después de un cierto periodo con un beep cuando no se está realizando ninguna operación clave.

Se puede especifica r30 min., 1 hora, 1.5 horas, 2 horas yOFF (por defecto) . El periodo especificado se retiene incluso al desconectar el receptor con la función autoapagado. Para cancelar la función, seleccione "OFF" en este modo de ajuste.



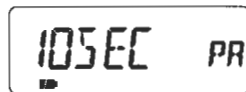
Temporizador30 min.



### ◆ Temporizador de pausa de rastreo

Selecciona el tiempo de pausa del rastreo. Al recibir señales, el rastreo pausa según el tipo de pausa de rastreo.

- 2-20 : El rastreo para 2-20 seg. en una señal recibida, y selecciona en pasos de 2 seg. (defecto: 10 seg.)
- HOLD : El rastreo para en una señal recibida hasta que desaparece. Gire [DIAL] para reanudar manualmente.



Rastreo para 10 sec.

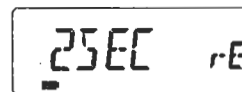


El rastreo para hasta que la señal desaparece

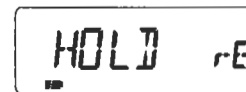
### ◆ Temporizador de reanudación del rastreo

Selecciona el tiempo de reanudación. El rastreo se reanuda después de un periodo específico cuando desaparece la señal.

- 0 : El rastreo se reanuda inmediatamente después de que la señal específica desaparece.
- 1-5 : El rastreo para 1-5 seg. cuando desaparezca la señal recibida. (por defecto: 2 seg.)
- HOLD :El rastreo hace una pausa en la señal recibida aunque esta desaparezca. Gire [DIAL] para reanudar.



Se reanuda en 2 sec.



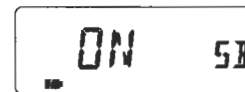
Rastreo reanuda manualmente

### ◆ Beep detención de rastreo

Conecta y desconecta la función de beep de detención. Cuando la función está activada ("ON" seleccionado), suena un beep largo cada vez que se recibe una señal durante el rastreo



No suena el beep al recibir una señal

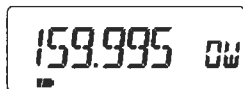


Suena un beep largo al recibir una señal

## 9 MODO DE AJUSTE

### ◆ Frecuencia Offset

Ajusta la frecuencia duplex offset para cada banda de frecuencia independientemente entre 0 a 159.995 MHz . Durante la operación duplex (–DUP or +DUP), la frecuencia de escucha (Mientras pulse [SQL]) cambia la frecuencia ajustada.



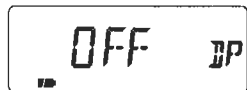
El valor por defecto puede cambiar según la banda de frecuencia elegida (antes de acceder al modo de ajuste) y versión de recepción.

/// El paso desintonización seleccionado en modo VFO se utiliza para ajustar la frecuencia offset.

### ◆ Dirección Duplex

Ajusta la dirección duplex. la frecuencia mostrada cambia la frecuencia programada en frecuencia offset de arriba al utilizar la función de escucha (mientras pulse [SQL]).

- OFF : Operación Simplex. (por defecto)
- –DUP : La frecuencia mostrada cambia hacia abajo durante la escucha.
- +DUP : La frecuencia mostrada cambia hacia arriba durante la escucha.



Simplex operacion

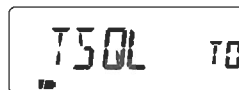


Operacion duplex positiva

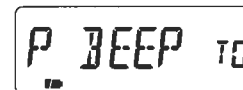
### ◆ Silenciador de tono

Ajusta el silenciador DTCS o tono y la capacidad de beep de bolsillo cuando espere la señal deseada.

- OFF : Función de silenciador ruido normal. (por defecto)
- TSQL : Usando un silenciador de tono. El silenciador sólo se abre cuando se recibe una señal combinada con un tono subaudible.
- P BEEP : Además del ajuste “TSQL” , beeps de alerta sonarán cuando se reciba una señal combinada con un tono subaudible.
- DTCS : Usando el silenciador DTCS. El silenciador sólo se abre cuando se recibe una señal combinada con un código DTCS.
- P DTCS : Además del ajuste “DTCS”, sonarán beeps de alerta cuando se reciba una señal combinada con un código DTCS.



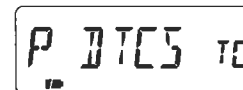
Funcion Tone squelch



Operacion beep de bolsillo



TCS beep operation



DTCS squelch

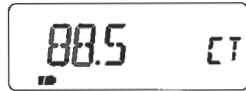
/// La frecuencia de tono subaudible y el código DTCS se programan en la frecuencia del tono y el código DTCS - respectivamente.



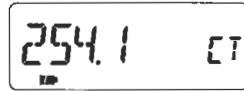
◆ Frecuencia de tono

Ajusta la frecuencia de tono subaudible para funciones de silenciador de tono. 50 frecuencias (67.0–254.1 Hz) disponibles.

(preestablecido: 88.5 Hz)



88.5 Hz setting



254.1 Hz setting

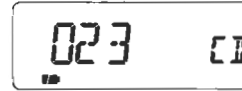
• Frecuencias de tono subaudible disponibles

67.0	79.7	94.8	110.9	131.8	156.7	171.3	186.2	203.5	229.1
69.3	82.5	97.4	114.8	136.5	159.8	173.8	189.9	206.5	233.6
71.9	85.4	100.0	118.8	141.3	162.2	177.3	192.8	210.7	241.8
74.4	88.5	103.5	123.0	146.2	165.5	179.9	196.6	218.1	250.3
77.0	91.5	107.2	127.3	151.4	167.9	183.5	199.5	225.7	254.1

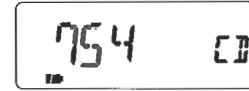
◆ Código DTCS

Ajusta el código DTCS para la operación de silenciador DTCS. hay disponibles 140 códigos (023–754).

(Por defecto: 023)



Code 023 setting



Code 754 setting

• Disponible en código DTCS

023	054	125	165	245	274	356	445	506	627	732
025	065	131	172	246	306	364	446	516	631	734
026	071	132	174	251	311	365	452	523	632	743
031	072	134	205	252	315	371	454	526	654	754
032	073	143	212	255	325	411	455	532	662	
036	074	145	223	261	331	412	462	546	664	
043	114	152	225	263	332	413	464	565	703	
047	115	155	226	265	343	423	465	606	712	
051	116	156	243	266	346	431	466	612	723	
053	122	162	244	271	351	432	503	624	731	

⚡ La polaridad también se puede ajustar en “DTCS polarity” como:

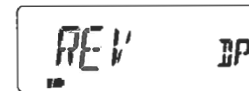
◆ Polaridad DTCS polarity

Ajusta la polaridad DTCS de normal a reversa.

(por defecto: NORMAL)



Normal setting

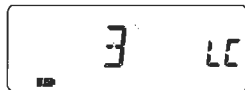


Reverse setting

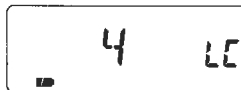
## 9 MODO DE AJUSTE

### ◆ Contraste LCD

Ajusta el contraste LCD entre los niveles 1 (iluminado) a 4 como desee.  
(por defecto: 3)



Contraset 3 setting



Contraset 4 setting

### ◆ Función alerta del tiempo U.S.A. version only

Conecta y desconecta la función de alerta del tiempo.



Alerta tiempo OFF



Alerta tiempo ON

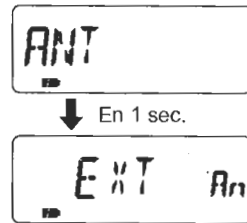
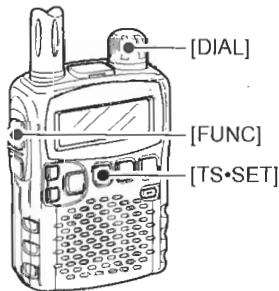
## ■ Selección de antena

### USING EXPANDED SET MODE

El IC-R5 tiene una antena de barra interna para recepción de señales AM (0.495–1.620 MHz) . Además el cable de auricular conectado se puede usar como antena para recibir la señal al desde la banda FM (76.000–107.995 MHz; difiere según version)

### ◆ Selección de antena

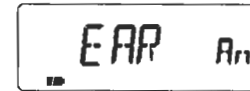
- ① Seleccione el modo VFO con [V/M•S.MW•SKIP].
- ② Pulse [BAND•LOCK] varias veces, o mientras pulse [BAND•LOCK] gire [DIAL] para seleccionar la banda AM o FM.
- ③ Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ④ Gire [DIAL] para seleccionar "ANT".
  - "ANT" desaparece en 1 seg. y "EXT" (por defecto) y "An" aparecen.



- ⑤ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar "BAR" al acceder al modo de ajuste desde la banda AM ; seleccione "EAR" al acceder al modo de ajuste desde la banda FM.



Selección antena de barra para 0.495–1.620 MHz



Selección cable de auricular para 76.000–107.995 MHz

- ⑥ Pulse [TS•SET] un momento para salir del modo de ajuste.

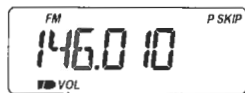
### NOTE:

- Puede recibir algún ruido o espuria cuando la barra interna o cable del auricular se usa como antena.
- La antena exterior **DEBE** conectarse al al conector de antena para recibir señales diferentes a AM o FM .
- Al recibir señales de emisión AM con antena de barra interna se consigue una mejor dirección de audio para el receptor.
- Cuando la barra interna o el cable del auricular se utilizan en función de antena no se puede utilizar el atenuador.

## ■ Asignación funciones [DIAL]

[DIAL] se utiliza como control de volumen de audio en vez de las teclas [▲]/[▼] según usted prefiera. sin embargo mientras [DIAL] funciona como volumen de audio, las teclas [▲]/[▼] funciona como control de sintonización.

- ➔ Mientras pulse [FUNC], pulse [TS•SET] para cambiar [DIAL] desde dial de sintonización y volumen de audio.
  - "VOL" aparece cuando [DIAL] funciona como volumen de audio.



"VOL" aparece mientras [DIAL] funciona como volumen de audio.

### • [DIAL] y [▲]/[▼] f

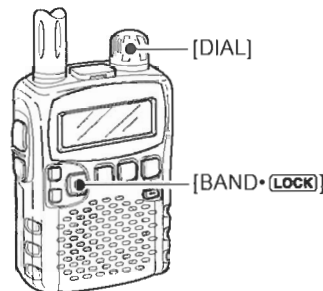
	No indicación "VOL" n	"VOL" aparece
[DIAL]	Frecuencia ,Canal memoria Squelch level, Scanning direction, Set mode item and condition set	Audio volume
[▲]/[▼]	Audio volume set	Frequency, Memory channel, Squelch level, Scanning direction, Set mode item and condition set

## ■ Operación de canal del tiempo

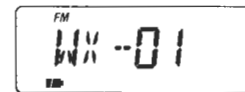
U.S.A. version only

### ◆ Selección del canal del tiempo

- ① Seleccione el modo VFO con [V/M•S.MW•**SKIP**].
- ② Pulse [**BAN(LOCK)**] varias veces, o mientras pulse [**BAND•LOCK**] gire [DIAL] para seleccionar el grupo del canal del tiempo.
- ③ Gire [DIAL] para selecciona el canal de tiempo deseado.



Indicacion canal de tiempo

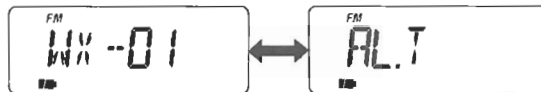


- ④ Pulse [**BAND(LOCK)**] para cambiar la banda de frecuencia, o pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo memoria.

## ◆ Función alertad e tiempo

Las emisoras NOAA transmiten tonos de alerta del tiempo antes de los informes de tiempo importantes. cuando la alerta del tiempo está conectada, el canal del tiempo seleccionado escucha los anuncios cada 5 seg. Cuando se detecta la señal de alerta, el "AL.T" y el canal WX aparecen alternativamente y suena un beep hasta que el receptor empieza a operar. El canal del tiempo previamente seleccionado (utilizado) se comprueba periódicamente durante el standby o el rastreo.

- ① Seleccione el canal de tiempo deseado.
- ② Conecte la función de alerta de tiempo en modo de ajuste.
  - ➔ Pulse [TS•SET] para acceder al modo de ajuste.
  - ➔ Gire [DIAL] para seleccionar la alerta del tiempo, gire [DIAL] mientras pulse y mantenga [FUNC] para conectar.
  - ➔ Pulse [TS•SET] para abandonar el modo de ajuste.
- ③ Ajuste la condición standby deseada.
  - Seleccione VFO o el canal de memoria.
  - También puede seleccionar el rastreo o la visualización prioritaria.
- ④ Cuando se detecta la alerta, suena un beep y aparece la siguiente indicación .



Muestra las indicaciones de arriba alternativamente

- ⑤ Desconecte la función alerta del tiempo.

**NOTA:** Mientras recibe una señal (en una frecuencia distinta a la alerta del tiempo), la señal recibida o el audio se interrumpirá momentáneamente cada 5 seg. (aprox.) Si la función de alerta está conectada. Este sintoma lo causa la función de alerta WX. Para cancelar estos síntomas, desconecte la alerta del tiempo.

## 10 OTRAS FUNCIONES

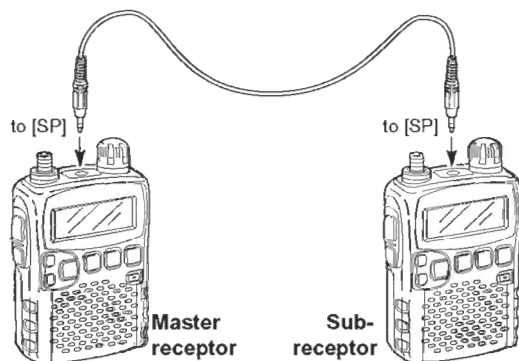
### ■ Copia de datos

**AT POWER ON**

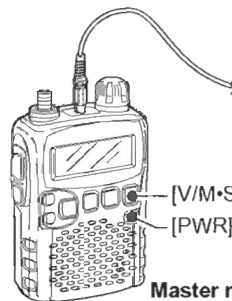
Al copiar usted transfiere fácil y rápidamente los contenidos de un receptor a otro; o los datos desde un ordenador personal a un receptor utilizando el software de copia CS-R5 opcional.

#### ◇ Copiar entre receptores

- 1 Conecte el cable de copia OPC-474 al jack [SP] del master y subreceptores.
  - El receptor master se utiliza para enviar datos al subreceptor.



- 2 Mientras pulse [V/M•S.MW•SKIP], desconecte la potencia para acceder al modo copia (sólo receptor master— Potencia conectada sólo para el subreceptor).



Master receptor



"CLONE" y "m" aparecen al introducirlo en modo de copia.

- 3 Pulse [SQL] en el receptor del master.
  - El receptor muestra las siguientes indicaciones

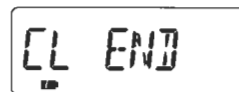
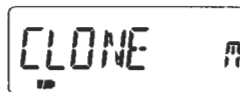
Master receiver indicaciones



Sub-receptor



Durante la copia



Despues de la copia

- 4 Al terminar la copia, desconecte y conecte para abandonar el modo de copia.

### ◇ Copia utilizando un ordenador personal

Los datos se pueden copiar desde y a un ordenador personal (Microsoft® Windows® 98/Me/2000/XP) utilizando optional CS-R5CLONING SOFTWARE y el opcional OPC-478U CLONING CABLE. Consulte el archivo detallado CS-R5 CLONING SOFTWAREHELP .

### ◇ Error de copia

**NOTA: NO** pulse ninguna tecla del subreceptor durante la copia. Esto causaría un error de copia.

Cuando la pantalla aparece como más abajo es por que ha ocurrido un error en la copia.

En este caso, ambos receptores vuelven automáticamente a la condición standby y se debe repetir la copia.



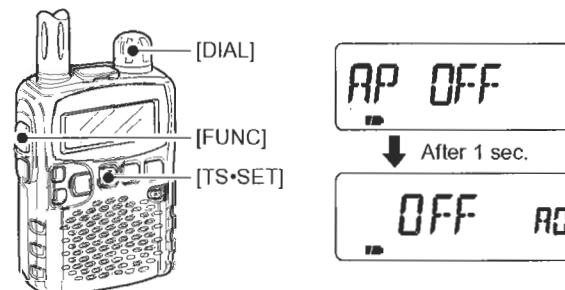
## ■ Función de autoapagado

USING EXPANDED SET MODE

El IC-R5 se desconecta automáticamente después de un periodo en el que no se realiza ninguna operación.

Se puede especificar. 120 min., 90 min., 60 min., 30 min. y OFF. El periodo especificado se mantiene aun cuando el receptor está apagado mediante el autoapagado. Para cancelar la función, seleccione "OFF" en el paso ③ de abajo.

- ① Pulse [TS•SET] 1 seg. para acceder al modo de ajuste.
- ② Gire [DIAL] para seleccionar "AP OFF".
  - Para la selección conecte el modo de ajuste expandido. (p. 39)



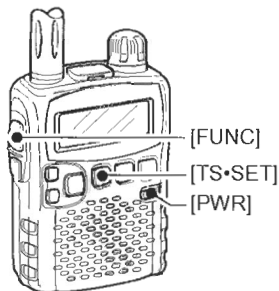
- ③ Mientras pulse [FUNC], gire [DIAL] para seleccionar el tiempo deseado o desconecte la función.
- ④ Pulse [TS•SET] para abandonar el modo de ajuste.

### ■ Reinicio Parcial

AT POWER ON

Si quiere iniciar las condiciones operativas (Frecuencia VFO, ajustes VFO, contenidos del modo de ajuste) sin borrar los contenidos de la memoria, puede disponer de una función de reajuste parcial para el receptor.

- ➔ Mientras pulse [FUNC] y [TS•SET], conecte la potencia para reiniciar el receptor parcialmente.



### ■ Reinicio Total

AT POWER ON

La pantalla puede mostrar ocasionalmente información errónea (ej. al conectar por primera vez). Esto puede ser causado por factores externos como electricidad estática.

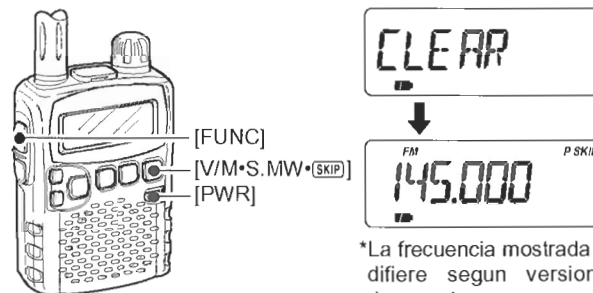
Si esto ocurriera, desconecte. Después de unos segundos conecte otra vez. Si aun tiene problemas, realice el siguiente procedimiento.

- El reajuste parcial también está disponible. Vease a la izq. para detalles.

#### /// IMPORTANTE!:

Al reiniciar el receptor SE BORRA toda la información de la memoria y se inician todos los valores del receptor, incluyendo el canal de televisión y el ajuste de salto.

- ➔ Mientras pulse [FUNC] y [V/M•S.MW•SKIP], conecte la potencia para reiniciar el CPU.



\*La frecuencia mostrada difiere según versión de receptor.



# TABLA DE FRECUENCIAS 11

## ■ Canales de TV

Las siguientes tablas muestran los canales de frecuencia de video y audio dependiendo de cada versión.

### ◆ U.S.A. channels

(unit: MHz)

CH	Freq.	CH	Freq.	CH	Freq.
2	59.75	27	553.75	52	703.75
3	65.75	28	559.75	53	709.75
4	71.75	29	565.75	54	715.75
5	81.75	30	571.75	55	721.75
6	87.75	31	577.75	56	727.75
7	179.75	32	583.75	57	733.75
8	185.75	33	589.75	58	739.75
9	191.75	34	595.75	59	745.75
10	197.75	35	601.75	60	751.75
11	203.75	36	607.75	61	757.75
12	209.75	37	613.75	62	763.75
13	215.75	38	619.75	63	769.75
14	475.75	39	625.75	64	775.75
15	481.75	40	631.75	65	781.75
16	487.75	41	637.75	66	787.75
17	493.75	42	643.75	67	793.75
18	499.75	43	649.75	68	799.75
19	505.75	44	655.75	69	805.75
20	511.75	45	661.75		
21	517.75	46	667.75		
22	523.75	47	673.75		
23	529.75	48	679.75		
24	535.75	49	685.75		
25	541.75	50	691.75		
26	547.75	51	697.75		

### ◆ CCIR channels (unit: MHz)

CH	Freq.	CH	Freq.
1	46.75	40	628.75
2	53.75	41	636.75
3	60.75	42	644.75
4	67.75	43	652.75
5	180.75	44	660.75
6	187.75	45	668.75
7	194.75	46	676.75
8	201.75	47	684.75
9	208.75	48	692.75
10	215.75	49	700.75
11	222.75	50	708.75
12	229.75	51	716.75
21	476.75	52	724.75
22	484.75	53	732.75
23	492.75	54	740.75
24	500.75	55	748.75
25	508.75	56	756.75
26	516.75	57	764.75
27	524.75	58	772.75
28	532.75	59	780.75
29	540.75	60	788.75
30	548.75	61	796.75
31	556.75	62	804.75
32	564.75	63	812.75
33	572.75	64	820.75
34	580.75	65	828.75
35	588.75	66	836.75
36	596.75	67	844.75
37	604.75	68	852.75
38	612.75	69	860.75
39	620.75		

### ◆ Australian channels

(unit: MHz)

CH	Freq.	CH	Freq.
0	51.75	43	637.75
1	62.75	44	644.75
2	69.75	45	651.75
3	91.75	46	658.75
4	100.75	47	665.75
5	107.75	48	672.75
5A	143.75	49	679.75
6	180.75	50	686.75
7	187.75	51	693.75
8	194.75	52	700.75
9	201.75	53	707.75
10	214.75	54	714.75
11	221.75	55	721.75
28	532.75	56	728.75
29	539.75	57	735.75
30	546.75	58	742.75
31	553.75	59	749.75
32	560.75	60	756.75
33	567.75	61	763.75
34	574.75	62	770.75
35	581.75	63	777.75
36	588.75	64	784.75
37	595.75	65	791.75
38	602.75	66	798.75
39	609.75	67	805.75
40	616.75	68	812.75
41	623.75	69	819.75
42	630.75		

# 11 TABLA DE FRECUENCIA

## ◆ China channels

CH	Freq.	CH	Freq.
1	56.25	32	669.75
2	64.25	33	677.75
3	72.25	34	685.75
4	83.75	35	693.75
5	91.75	36	701.75
6	174.75	37	709.75
7	182.75	38	717.75
8	190.75	39	725.75
9	198.75	40	733.75
10	206.75	41	741.75
11	214.75	42	749.75
12	222.75	43	757.75
13	477.75	44	765.75
14	485.75	45	773.75
15	493.75	46	781.75
16	501.75	47	789.75
17	509.75	48	797.75
18	517.75	49	805.75
19	525.75	50	813.75
20	533.75	51	821.75
21	541.75	52	829.75
22	549.75	53	837.75
23	557.75	54	845.75
24	565.75	55	853.75
25	613.75	56	861.75
26	621.75	57	869.75
27	629.75	58	877.75
28	637.75	59	885.75
29	645.75	60	893.75
30	653.75	61	901.75
31	661.75	62	909.75

(unit: MHz)

CH	Freq.
63	917.75
64	925.75
65	933.75
66	941.75
67	949.75
68	957.75

## ◆ New Zealand channels

(unit: MHz)

CH	Freq.
1	50.75
2	60.75
3	67.75
4	180.75
5	187.75
6	194.75
7	201.75
8	208.75
9	215.75
10	222.75
11	229.75

## ◆ UK channels

(unit: MHz)

CH	Freq.
21	477.25
22	485.25
23	493.25
24	501.25
25	509.25
26	517.25
27	525.25
28	533.25
29	541.25
30	549.25
31	557.25
32	565.25
33	573.25
34	581.25
35	589.25
36	597.25
37	605.25
38	613.25
39	621.25
40	629.25
41	637.25
42	645.25
43	653.25
44	661.25
45	669.25
46	677.25
47	685.25
48	693.25
49	701.25
50	709.25
51	717.25

CH	Freq.
52	725.25
53	733.25
54	741.25
55	749.25
56	757.25
57	765.25
58	773.25
59	781.25
60	789.25
61	797.25
62	805.25
63	813.25
64	821.25
65	829.25
66	837.25
67	845.25
68	853.25
69	861.25

## ◆ French channels (unit: MHz)

CH	Freq.	CH	Freq.
2	49.25	43	653.75
3	54.00	44	661.75
4	57.25	45	669.75
5	182.50	46	677.75
6	190.50	47	685.75
7	198.50	48	693.75
8	206.50	49	701.75
9	214.50	50	709.75
10	222.50	51	717.75
21	477.75	52	725.75
22	485.75	53	733.75
23	493.75	54	741.75
24	501.75	55	749.75
25	509.75	56	757.75
26	517.75	57	765.75
27	525.75	58	773.75
28	533.75	59	781.75
29	541.75	60	789.75
30	549.75	61	797.75
31	557.75	62	805.75
32	565.75	63	813.75
33	573.75	64	821.75
34	581.75	65	829.75
35	589.75	66	837.75
36	597.75	67	845.75
37	605.75	68	853.75
38	613.75	69	861.75
39	621.75		
40	629.75		
41	637.75		
42	645.75		

◆ Indonesian channels

(unit: MHz)

CH	Freq.	CH	Freq.
2	53.75	40	628.75
3	60.75	41	636.75
4	67.75	42	644.75
5	180.75	43	652.75
6	187.75	44	660.75
7	194.75	45	668.75
8	201.75	46	676.75
9	208.75	47	684.75
10	215.75	48	692.75
11	222.75	49	700.75
12	229.75	50	708.75
21	476.75	51	716.75
22	484.75	52	724.75
23	492.75	53	732.75
24	500.75	54	740.75
25	508.75	55	748.75
26	516.75	56	756.75
27	524.75	57	764.75
28	532.75	58	772.75
29	540.75	59	780.75
30	548.75	60	788.75
31	556.75	61	796.75
32	564.75	62	804.75
33	572.75	63	812.75
34	580.75	64	820.75
35	588.75	65	828.75
36	596.75	66	836.75
37	604.75	67	844.75
38	612.75	68	852.75
39	620.75	69	860.75

◆ Italian channels (unit: MHz)

CH	Freq.	CH	Freq.
A	59.25	42	644.75
B	67.75	43	652.75
C	87.75	44	660.75
D	180.75	45	668.75
E	188.75	46	676.75
F	197.75	47	684.75
G	206.75	48	692.75
H	215.75	49	700.75
H1	222.75	50	708.75
H2	229.75	51	716.75
21	476.75	52	724.75
22	484.75	53	732.75
23	492.75	54	740.75
24	500.75	55	748.75
25	508.75	56	756.75
26	516.75	57	764.75
27	524.75	58	772.75
28	532.75	59	780.75
29	540.75	60	788.75
30	548.75	61	796.75
31	556.75	62	804.75
32	564.75	63	812.75
33	572.75	64	820.75
34	580.75	65	828.75
35	588.75	66	836.75
36	596.75	67	844.75
37	604.75	68	852.75
38	612.75	69	860.75
39	620.75		
40	628.75		
41	636.75		

◆ Taiwan channels

(unit: MHz)

CH	Freq.
7	179.75
8	185.75
9	191.75
10	197.75
11	203.75
12	209.75

◆ FOT channels

(unit: MHz)

CH	Freq.
4	181.75
5	189.75
6	197.75
7	205.75
8	213.75
9	221.75

# 11 TABLA DE FRECUENCIA

## ■ VHF canales marinos

CH No.	Ship Transmit	Ship Receive	CH No.	Ship Transmit	Ship Receive
01	156.050	160.650	21A	157.050	157.050
01A	156.050	156.050	21b	161.650	161.650
02	156.100	160.700	22	157.100	161.700
03	156.150	160.750	22A	157.100	157.100
03A	156.150	156.150	23	157.150	161.750
04	156.200	160.800	23A	157.150	157.150
04A	156.200	156.200	24	157.200	161.800
05	156.250	160.850	25	157.250	161.850
05A	156.250	156.250	25b	161.850	161.850
06	156.300	156.300	26	157.300	161.900
07	156.350	160.950	27	157.350	161.950
07A	156.350	156.350	28	157.400	162.000
08	156.400	156.400	28b	162.000	162.000
09	156.450	156.450	60	156.025	160.625
10	156.500	156.500	61	156.075	160.675
11	156.550	156.550	61A	156.075	156.075
12	156.600	156.600	62	156.125	160.725
13	156.650	156.650	62A	156.125	156.125
14	156.700	156.700	63	156.175	160.775
15	156.750	156.750	63A	156.175	156.175
16	156.800	156.800	64	156.225	160.825
17	156.850	156.850	64A	156.225	156.225
18	156.900	161.500	65	156.275	160.875
18A	156.900	156.900	65A	156.275	156.275
19	156.950	161.550	66	156.325	160.925
19A	156.950	156.950	66A	156.325	156.325
20	157.000	161.600	67	156.375	156.375
20A	157.000	157.000	68	156.425	156.425
21	157.050	161.650	69	156.475	156.475

(unit: MHz)

## ■ Canales de Tiempo (unit: MHz)

WX CH	Frequency
01	162.550
02	162.400
03	162.475
04	162.425
05	162.450
06	162.500
07	162.525
08	161.650
09	161.775
10	163.275

## ■ Otras comunicaciones en USA

### ◆ HF CB (Citizens Band) channels

CH	Frequency	CH	Frequency
1	26.965 MHz	21	27.215 MHz
2	26.975 MHz	22	27.225 MHz
3	26.985 MHz	23	27.255 MHz
4	27.005 MHz	24	27.235 MHz
5	27.015 MHz	25	27.245 MHz
6	27.025 MHz	26	27.265 MHz
7	27.035 MHz	27	27.275 MHz
8	27.055 MHz	28	27.285 MHz
9	27.065 MHz	29	27.295 MHz
10	27.075 MHz	30	27.305 MHz
11	27.085 MHz	31	27.315 MHz
12	27.105 MHz	32	27.325 MHz
13	27.115 MHz	33	27.335 MHz
14	27.125 MHz	34	27.345 MHz
15	27.135 MHz	35	27.355 MHz
16	27.155 MHz	36	27.365 MHz
17	27.165 MHz	37	27.375 MHz
18	27.175 MHz	38	27.385 MHz
19	27.185 MHz	39	27.395 MHz
20	27.205 MHz	40	27.405 MHz

### ◆ MURS channels

CH	Frequency
1	151.820 MHz
2	151.880 MHz
3	151.940 MHz
4	154.570 MHz
5	154.600 MHz

### ◆ GMRS (General Mobile

#### Radio Service) channels

Transceiver Receive	Transceiver transmit
462.5500 MHz	467.5500 MHz
462.5625 MHz	
462.5750 MHz	467.5750 MHz
462.5875 MHz	
462.6000 MHz	467.6000 MHz
462.6125 MHz	
462.6250 MHz	467.6250 MHz
462.6375 MHz	
462.6500 MHz	467.6500 MHz
462.6625 MHz	
462.6750 MHz	467.6750 MHz
462.6875 MHz	
462.7000 MHz	467.7000 MHz
462.7125 MHz	
462.7250 MHz	467.7250 MHz

### ◆ FRS (Family Radio Service) channels

CH	Frequency	CH	Frequency
1	462.5625 MHz	8	467.5625 MHz
2	462.5875 MHz	9	467.5875 MHz
3	462.6125 MHz	10	467.6125 MHz
4	462.6375 MHz	11	467.6375 MHz
5	462.6625 MHz	12	467.6625 MHz
6	462.6875 MHz	13	467.6875 MHz
7	462.7125 MHz	14	467.7125 MHz

### ◆ BRS (Business Radio

#### Service) channels

Dot color	Frequency
Red	151.625 MHz
Purple	151.955 MHz
Blue	154.570 MHz
Green	154.600 MHz
White	462.575 MHz
Black	462.625 MHz
Orange	462.675 MHz
Brown	464.500 MHz
Yellow	464.550 MHz
"J" Dot	467.763 MHz
"K" Dot	467.813 MHz
Silver Star	467.850 MHz
Gold Star	467.875 MHz
Red Star	467.900 MHz
Blue Star	467.925 MHz

# 11 TABLA DE FRECUENCIA

## ◆ Frecuencias de aviación general

Frequency	Description
121.500	Emergencies
122.000	Flight Advisory Service
122.200	Flight Service Stations
122.700	Unicom— Uncontrolled airports
122.725	Unicom— Private airports
122.750	Unicom— Air-to-air communications
122.800	Unicom— Uncontrolled airports
122.900	Search & rescue training, & uncontrolled airports
122.950	Unicom— Controlled airports
123.000	Unicom— Uncontrolled airports
123.025	Helicopters— Air-to-air communications
123.050	Unicom— Heliports
123.075	Unicom— Heliports
123.100	Search & Rescue
123.300	Flight Schools
123.450	Air-to-air communications (unofficial)
123.500	Flight Schools
123.600	Flight Service Stations— Uncontrolled airports
148.125	Civil Air Patrol Repeaters— Secondary
148.150	Civil Air Patrol Repeaters— Primary
156.300	Aircraft-to-ship— safety
156.400	Aircraft-to-ship— commercial
156.425	Aircraft-to-ship— non-commercial
156.450	Aircraft-to-ship— commercial
156.625	Aircraft-to-ship— non-commercial
156.900	Aircraft-to-ship— commercial
243.000	Military Emergency "Guard"
255.400	Flight Advisory Service
257.800	Civilian Towers
311.000	SAC Primary
321.000	SAC Secondary
381.800	USCG— Primary

## ◆ Cable TV (IRC)

(unit: MHz)

CH	Frequency range	Remarks
2– 13	54–216	(same as broadcast VHF)
14– 22	120–174	Mid band Ch. A–I
23– 36	216–300	Super band J–W
37– 53	300–402	Hyper band AA–QQ
54– 64	402–468	
65– 94	468–648	(Ultra band)
95– 99	90–120	Low band A5–A1
100–125	648–804	(Ultra band)

## ◆ Micrófonos inalámbricos

169.445 MHz

169.505 MHz

170.245 MHz

170.305 MHz

171.045 MHz

171.105 MHz

171.845 MHz

171.905 MHz

\*Potencia limitada a 1/20 watt. Estas frecuencias también se utilizan en las ventanillas de recojida de pedidos en coche de algunos restaurantes de comida rápida

## ■ Otras comunicaciones— otros países

### ◆ LPD (Low Power Device) channels

(unit: MHz)

CH	Frequency
1	433.075
2	433.100
3	433.125
4	433.150
5	433.175
6	433.200
7	433.225
8	433.250
9	433.275
10	433.300
11	433.325
12	433.350
13	433.375
14	433.400
15	433.425
16	433.450
17	433.475
18	433.500
19	433.525
20	433.550
21	433.575
22	433.600
23	433.625
24	433.650
25	433.675
26	433.700
27	433.725
28	433.750
29	433.775

CH	Frequency
30	433.800
31	433.825
32	433.850
33	433.875
34	433.900
35	433.925
36	433.950
37	433.975
38	434.000
39	434.025
40	434.050
41	434.075
42	434.100
43	434.125
44	434.150
45	434.175
46	434.200
47	434.225
48	434.250
49	434.275
50	434.300
51	434.325
52	434.350
53	434.375
54	434.400
55	434.425
56	434.450
57	434.475
58	434.500

CH	Frequency
59	434.525
60	434.550
61	434.575
62	434.600
63	434.625
64	434.650
65	434.675
66	434.700
67	434.725
68	434.750
69	434.775

### ◆ PMR446 channels (unit: MHz)

CH	Frequency
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

# 11 TABLA DE FRECUENCIA

## ◇ UHF C.R.S (Citizen Radio Service) channels

CH	Frequency	CH	Frequency
1	476.425 MHz	21	476.925 MHz
2	476.450 MHz	22	476.950 MHz
3	476.475 MHz	23	476.975 MHz
4	476.500 MHz	24	477.000 MHz
5	476.525 MHz	25	477.025 MHz
6	476.550 MHz	26	477.050 MHz
7	476.575 MHz	27	477.075 MHz
8	476.600 MHz	28	477.100 MHz
9	476.625 MHz	29	477.125 MHz
10	476.650 MHz	30	477.150 MHz
11	476.675 MHz	31	477.175 MHz
12	476.700 MHz	32	477.200 MHz
13	476.725 MHz	33	477.225 MHz
14	476.750 MHz	34	477.250 MHz
15	476.775 MHz	35	477.275 MHz
16	476.800 MHz	36	477.300 MHz
17	476.825 MHz	37	477.325 MHz
18	476.850 MHz	38	477.350 MHz
19	476.875 MHz	39	477.375 MHz
20	476.900 MHz	40	477.400 MHz



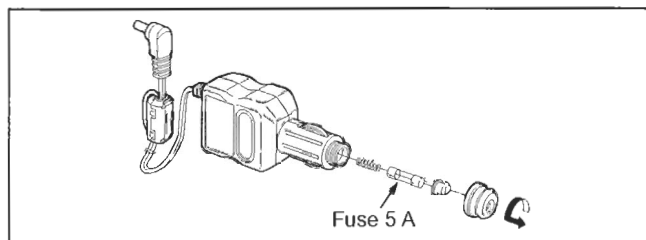
## ■ Troubleshooting

Si su receptor parece que funcione mal, por favor compruebe los siguientes puntos antes de llevarlo al centro de servicio.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	REF.
No hay potencia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pilas están vacías</li> <li>La polaridad de las pilas está del revés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambie o cargue las pilas.</li> <li>Compruebe la polaridad de las pilas.</li> </ul>	pgs. 5, 6 p. 5
No hay sonido del altavoz	<ul style="list-style-type: none"> <li>El volumen está muy bajo.</li> <li>El silenciador está muy ajustado.</li> <li>Se selecciona tono diferente con el silenciador.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse [▲] para obtener el nivel deseado.</li> <li>Mientras pulse [SQL], gire [DIAL] para ajustar el nivel del silenciador.</li> <li>Desconecte la función apropiada.</li> </ul>	p. 11 p. 12 p. 35
Sensibilidad baja, sólo se escuchan señales fuertes	<ul style="list-style-type: none"> <li>La función de atenuador está activada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mientras pulse [FUNC], pulse [SQL] para desconectar la función de atenuador.</li> </ul>	p. 13
No puede ajustar la frec.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El bloqueo está activado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mientras pulse [FUNC], pulse [BAND•LOCK] 1 seg. para desconectar la función.</li> </ul>	p. 10
No hay beep.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los tonos beeps están desconectados o están demasiado bajos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el tono beep o ajústelo a un nivel adecuado en el modo de ajuste.</li> </ul>	p. 41
Audio recib. distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El modo operativo no está bien seleccionado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse [MODE•SCAN] varias veces para seleccionar el modo operativo adecuado.</li> </ul>	p. 12
No puede seleccionar el modo de ajuste deseado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>"EXPAND" está desconectado.</li> <li>El modo de ajuste sólo se puede seleccionar en la banda AM o FM.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte "EXPAND".</li> <li>Elija la banda AM o FM.</li> </ul>	p. 39 p. 7
El rastreo programado no empieza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los bordes de rastreo no están programados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programa 1 par de bordes de rastreo programados</li> </ul>	p. 27
No empieza la memoria o el rastreo del banco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ningún canal o sólo el canal de banco o de memoria está programado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programa por lo menos 2 memorias o can.de banco</li> </ul>	pgs. 16, 17
Las pilas instaladas no se cargan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pilas están sobrecargadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinstale las pilas (espere por lo menos 1 seg) conecte el adaptador AC mientras pulse [FUNC].</li> </ul>	p. 6

### ■ Recambio del fusible CP-18A/E

Si saltan los fusibles o el receptor para de funcionar mientras trabaja con el CP-18A/E funcional, si es posible busque el origen del problema, y cambie el fusible estropeado por uno nuevo (FGB 5 A) como mostramos abajo.



## ◆ GENERAL

- Frequency coverage : (Unit: MHz)
  - USA 0.150–823.995, 849.000–868.995, 894.000–1309.995
  - France 0.150–29.995, 50.200–51.200, 87.500–108.000, 144.000–146.000, 430.000–440.000, 1240.000–1300.000
  - Other than above 0.150–1309.995 MHz
- Number of memory channels : 1250 (incl. 50 scan edges and 200 auto write channels)
- Frequency resolution : 5, 6.25, 8.33,\* 9\*, 10, 12.5, 15, 20, 25, 30, 50, 100 kHz
 

\*selectable depending on the operating frequency band.
- Operating temperature range : –10°C to +60°C; +14°F to +140°F
- Reference frequency stability : ±6 ppm (–10°C to +60°C)
- Power supply requirement : 2 AA (R6) alkaline calls  
2 AA (R6) Ni-Cd or Ni-MH cells  
6.0 V DC ±5% (with AC adapter or CP-18AE)
- Current drain (at 3.0 V DC; approx.):
  - standby (power saved) 41 mA typical
  - max. audio 170 mA typical
  - charging (at 6.0 V DC) 120 mA typical
- Antenna connector : SMA (50 Ω)
- Dimensions (proj. not included) : 58(W) × 86(H) × 27(D) mm  
2<sup>9</sup>/<sub>32</sub>(W) × 3<sup>3</sup>/<sub>8</sub>(H) × 1<sup>1</sup>/<sub>16</sub>(D) in
- Weight (approx.) : 185 g; 6.5 oz

## ◆ RECEIVER

- Receive system : Triple-conversion superheterodyne
- Intermediate frequencies : 1st: 266.7 MHz, 2nd: 19.65 MHz, 3rd: 450 kHz
- Sensitivity and squelch sensitivity (except spurious points):
  - FM (1 kHz/3.5 kHz Dev.; 12 dB SINAD)
    - 1.625–4.995 MHz 0.32 μV typ.
    - 5.000–179.995 MHz 0.2 μV typ.
    - 118.000–246.995 MHz 0.18 μV typ.
    - 247.000–329.995 MHz 0.2 μV typ.
    - 330.000–469.995 MHz 0.18 μV typ.
    - 470.000–832.995 MHz 0.28 μV typ.
    - 833.000–999.995 MHz 0.28 μV typ.
    - 1000.000–1309.995 MHz 0.35 μV typ.
  - WFM (1 kHz/52.5 kHz Dev.; 12 dB SINAD)
    - 76.000–108.000 MHz 0.89 μV typ.
    - 175.000–221.995 MHz 0.71 μV typ.
    - 470.000–770.000 MHz 1.0 μV typ.
  - AM (1 kHz/30% MOD.; 10 dB S/N)
    - 0.495–4.995 MHz 1.3 μV typ.
    - 5.000–29.995 MHz 0.71 μV typ.
    - 118.000–136.000 MHz 0.56 μV typ.
    - 222.000–246.995 MHz 0.56 μV typ.
    - 247.000–329.995 MHz 0.71 μV typ.
- Selectivity :
  - AM/FM : More than 15 kHz/–9 dB  
Less than 30 kHz/–60 dB  
More than 150 kHz/–6 dB
  - WFM : More than 150 kHz/–6 dB
- AF output power (at 3.0 V DC) : 100 mW typical at 10% distortion with an 8 Ω load
- Ext. speaker connector : 3-conductor 3.5 (d) mm (1/8")/8 Ω

# 14 OPCIONES

## ■ Opcional

**BC-149 A/D** ADAPTADOR AC



Carga regularmente las pilas instaladas. 6 V DC/1 A salida.

**CP-18A/E** ENCENDEDOR  
CABLE CONVERTIDOR DC-DC



Le permite utilizar el receptor con enchufe de encendedor de 12V, y también carga las pilas recargables instaladas regularmente. Tiene un convertidor DC-DC incorporado

**AD-92SMA** ADAPTADOR  
CONECTOR DE ANTENA



Le permite conectar una antena externa con un conector BNC.

**SP-13** AURICULAR



Le proporciona un audio claro en lugares ruidosos.

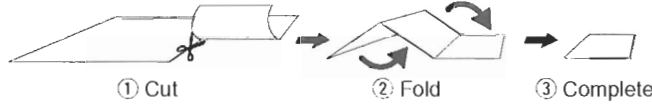
**LC-146A** FUNDA PROTECTORA protege el receptor de arañazos, etc.

**OPC-474** CABLE DE COPIADO  
Para conectar entre receptores para copia de datos.

**CS-R5** CLONING SOFTWARE  
+ **OPC-478U** CABLE DE COPIADO  
(tipo USB)

Le permite transferir datos, como memoria, edita y guarda rápidamente los datos via PC (for Microsoft® Windows® 98/Me/2000/XP). El cable de copia RS-232C (DB 9-pin) OPC-478, está disponible.

En esta página y la siguiente resumimos instrucciones operativas importantes para simple referencia. Corte y doble por la línea de puntos, se convertirá en una guía operativa del con las dimensiones de una carta para llevar facilmente en un tarjetero, en su billetero, etc.



## ICOM POCKET GUIDE IC-R5

- **Selección de VFO y modo memoria**
  - Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para ir de VFO al modo memoria
- **Selección modo recepción**
  - Pulse [MODE•SCAN] varias veces y seleccione el modo elegido
- **Ajuste edl nivel de audio**
  - Pulse [▲] para aumentar, y [▼] para disminuir el nivel de audio.
- **Ajuste nivel de silenciador**
  - Mientras pulse [SQL], gire [DIAL] y ajustar nivel silenciador

—SCUTJUEZ—

### ■ Selección frecuencia de banda

- Pulse [BAND•**LOCK**] varias veces, o mientras pulse [BAND•**LOCK**], gire [DIAL] para seleccionar la banda de frecuencia deseada.

### ■ Selección paso de sintonización

- Pulse [TS•SET], después gire [DIAL] y seleccione el paso de sintonización.
  - Pulse [TS•SET] otra vez para volver a la condición n anterior.

### ■ Función de bloqueo de tecla

- Mientras pulse [FUNC], pulse [BAND•**LOCK**] 1 separa conectar y desconectar la función de bloqueo.
  - "FO" aparece al utilizar la función de bloque.

### ■ Función de atenuador

- Mientras pulse [FUNC], pulse [SQL] para conectar y desconectar el atenuador.
  - "FO" aparece cuando la función de bloqueo está en uso.

### ■ Ajuste de frecuencia

- ① Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo VFO.
- ② Gire [DIAL] para ajustar la frecuencia operativa deseada.

### ■ Selección del canal de memoria

- ① Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo memoria.
- ② Gire [DIAL] para ajustar el canal de memoria deseado.
  - Mientras pulse [FUNC], [DIAL] cambia el canal de memoria en pasos de 10 canales.

### ■ Selección canal de banco memoria

- ① Pulse [V/M•S.MW•**SKIP**] para seleccionar el modo memoria.
- ② Pulse [BAND•**LOCK**] varias veces o mientras pulse [BAND•**LOCK**], gire [DIAL] para seleccionar el banco deseado.
- ③ Gire [DIAL] para seleccionar el canal del banco deseado.

### ■ Programar el canal de memoria

- 1) Ajuste la frecuencia deseada y otras funciones en el modo VFO
- 2) Pulse [V/M•S.MW•**[SKIP]**] 1 seg. para acceder a la condición de escritura de memoria elegida.
  - Suena 1 beep corto y 1 largo.
- 3) Gire [DIAL] para seleccionar el número de canal de memoria.
- 4) Pulse [V/M•S.MW•**[SKIP]**] 1 seg. otra vez para programar los contenidos en el canal elegido.
  - Suenan 3 beeps.

### ■ Ajuste de salto de rastreo

- 1) Pulse [V/M•S.MW•**[SKIP]**] para seleccionar el modo memoria.
- 2) Gire [DIAL] para seleccionar el canal de memoria deseado.
- 3) Mientras pulse [FUNC], pulse [V/M•S.MW•**[SKIP]**] para conectar el ajuste de salto (salto canal frecuencia) ON y OFF.

### ■ Rastros VFO

- 1) Pulse [V/M•S.MW•**[SKIP]**] para seleccionar el modo VFO
- 2) Pulse [MODE•SCAN] 1 seg.
  - 1 de tipo de rastreo "ALL", "BAND" o "PROG.xx" (xx=0-24) aparece.



- 3) Gire [DIAL] para seleccionar el tipo de rastreo deseado. Pulse [MODE•SCAN] momentáneamente para empezar rastreo.
  - Gire [DIAL] para cambiar la dirección del rastreo.
  - Durante el rastreo, pulse [V/M•S.MW•**[SKIP]**] para empezar el rastreo de autodescarga.
- 4) Pulse [MODE•SCAN] momentáneamente para parar el rastreo

### ■ Rastros de memoria.

- 1) Pulse [V/M•S.MW•**[SKIP]**] para seleccionar el modo memoria.
  - Pulse [BAND•**[LOCK]**] para seleccionar un banco si lo desea.
- 2) Pulse [MODE•SCAN] 1 seg.
  - 1 de tipo de rastreo "ALL" or "BANK" aparece para el rastreo de banco. [DIAL] para seleccionar el tipo de rastreo deseado, en este caso.
  - Cuando seleccione el modo memoria sen el paso ①, empieza a rastrear.



- 3) Pulse [MODE•SCAN] un momento, empieza el rastreo del banco.
  - Gire [DIAL] para cambiar la dirección del rastreo.
- 4) Pulse [MODE•SCAN] un momento para parar el rastreo.



We Icom Inc. Japan  
1-1-32, Kamiminami, Hirano-ku  
Osaka 547-0003, Japan

Declare on our sole responsibility that this equipment complies with the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive, 1999/5/EC, and that any applicable Essential Test Suite measurements have been performed.

**Kind of equipment:** COMMUNICATIONS RECEIVER

**Type-designation:** IC-R5

**Version (where applicable):** \_\_\_\_\_

This compliance is based on conformity with the following harmonised standards, specifications or documents:

i) Article 3.1a EN 60950: 1992+A11

ii) Article 3.1b EN 301489-1 and EN 301489-15

iii) Article 3.2 EN 301 783-2

iv) \_\_\_\_\_

v) \_\_\_\_\_

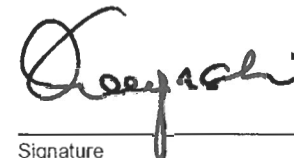
## DECLARATION OF CONFORMITY



Düsseldorf 10 Oct. 2002  
Place and date of issue

Icom (Europe) GmbH  
Himmelgeister straÙe 100  
D-40225 Düsseldorf

Authorized representative name  
T. Maebayashi  
General Manager



Signature

**Icom Inc.**

**Count on us!**

A-6198H-1EX-1  
Printed in Spain  
© 2002 Icom Inc.

**Icom Inc.**

1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003 Japan